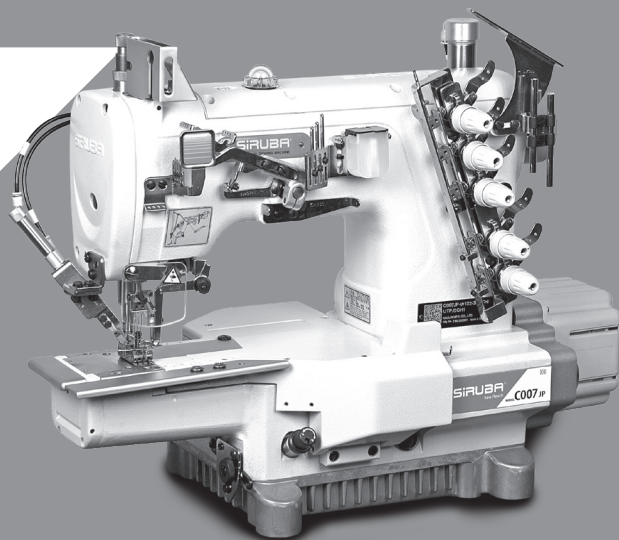


SIRUBA

使用說明書與零件圖



INSTRUCTIONS BOOK & PARTS LIST

■ C007JP



CE

危險水準的說明 Explanation of Dangerous Level

 危險 Dangerous	<p>如果忽視此標記而運行了錯誤的機械操作，保養時肯定會引起當事者或第三者人員重傷或死亡。</p> <p>Don't ignore the warning sign and don't proceed incorrect operation. Or it will cause the person or the third party seriously injured or dead during maintenance.</p>
 注意 Caution	<p>如果忽視此標記而運行了錯誤的機械操作，保養時有可能會引起當事者或第三者人員受傷及造成設備損壞。</p> <p>Ignoring this warning sign and proceed incorrect operation will cause the person involved or the third party wounded and equipment damaged during maintenance.</p>

警告圖案表示及表示標誌的說明 Explanation of Warning Signs and Labels

警告圖案表示 Warning Sign		<p>運動部位，謹防工傷事故</p> <p>Moving part, beware of industrial accident</p>
		<p>高壓部位，謹防觸電事故</p> <p>High voltage, beware of electric shock</p>
		<p>高溫部位，謹防燙傷事故</p> <p>High temperature, beware of burns</p>
指示標幟 Instruction Label		<p>禁止</p> <p>Prohibited</p>
		<p>地線的接線表示</p> <p>Indication of ground wiring</p>

索引	INDEX	頁 /PAGE
一般安全事項說明	GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	1
重要安全事項說明	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION	3
特別事項	WARNING	7
警告標籤	WARNING TAG	8
護針安全圖說	SAFETY INSTRUCTION OF NEEDLE GUARD	9
搬運	MOVING THE SEWING MACHINE	9
關於縫紉機的安裝位置	THE INSTALLATION POSITION OF THE SEWING MACHINE	9
各部件名稱	NAMES OF MAJOR PARTS	10
規格	SPECIFICATIONS	11
關於本機的重要安全注意事項	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS OF THIS MACHINE	15
安裝	INSTALLATION	16
馬達之安裝方式	INSTALL THE MOTOR	18
馬達與皮帶	MOTOR AND BELT	19
穿線方法	THREADING	19
拉線鬆緊度調整	ADJUST THREAD TENSION	20
針線挑線桿之調整	ADJUSTING NEEDLE THREAD TAKE-UP	20
上叉挑線桿之調整	ADJUSTING SPREADER THREAD TAKE-UP	21
壓具之調整	ADJUSTING PRESSER FOOT	21
縫目長度之調整	ADJUSTING STITCH LENGTH	22
差動比之調整	ADJUSTING DIFFERENTIAL RATIO	23
壓具壓力強度之調整	ADJUSTING THE PRESSURE OF PRESSER FOOT	23

索引	INDEX	頁 /PAGE
操作環境照明	LIGHTENING OF THE OPERATIONAL ENVIRONMENT	24
操作者條件	CONDITIONS OF ALL OPERATORS	24
保養	MAINTENANCE	25
潤滑	LUBRICATION	26
針與線之冷卻與潤滑	LUBRICATING AND COOLING OF NEEDLES AND THREADS	27
潤滑油之更換	HOW TO CHANGE OIL	28
濾油器之更換	OIL FILTER CHANGE	28
針之更換	REPLACE THE NEEDLE	28
線屑之清除	CLEAN UP DUST	29
桌板圖	TABLE CUT-OUT	30
零件圖	PARTS LIST	32
報廢流程	DEMOLITION PROCEDURE	51

MODEL		C007JP	
Net Weight(Kg)	45	Noise Level, dB(A)	80 dB(A)
Dimension	Length	Width	Height
	46 cm	25 cm	40 cm

一般安全事項說明

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

警告！

當使用這台機器，基本安全預防應恆被遵守，以減輕火災、電擊、或是個人傷害的風險。包含以下注意事項。
在操作這台機器之前，請閱讀所有說明並且緊記於心。

- 1. 保持工作場所清潔**
雜亂的環境與椅子會招引危害。
- 2. 考量工作場所環境**
勿暴露電源於雨水之中、勿在溼氣重的地方或潮濕的場所使用機械器具。保持工作場所良好整齊。當有引發火災或爆炸危險時，勿使用電源工具。
- 3. 免於電擊危害**
避免身體接觸地線或是接地表面。(即：管線，發熱物體，以及冷凍庫)
- 4. 勿使孩童接近**
不要讓訪客接觸工具或是延伸管線。
- 5. 適當的穿著**
不要穿著寬鬆衣物或是穿戴珠寶，這可能被活動零件拉扯而導致危險。穿戴護髮套可包住長髮。
- 6. 不要任意拉扯電線**
絕不要用電源端拉扯機器，或是從插座猛拉電線來拔掉電線。使電線遠離熱源、油類或是尖銳邊緣。
- 7. 謹慎保養機器**
遵從指示來添加潤滑油或是更換附件。定期檢測工具用線，如果有所損害，請使用合格的維修器具來修復。

Warning!

When using this machine, basic safety Precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the followings. Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

- 1. Keep work area clean**
Cluttered areas and benches invite injuries.
- 2. Consider work area environment**
Do not expose power to rain. Do not use machine tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.
Do not use power tools where there is risk to cause any fire or explosion.
- 3. Guard against electric shock**
Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. Pipes, radiators, ranges refrigerators.)
- 4. Keep children away**
Do not let visitors touch the tool or extension code.
- 5. Dress properly**
Do not wear loose clothing or jewelry, they can be caught in moving parts. Wear protecting hair covering to contain long hair.
- 6. Do not abuse the cord**
Never carry the machine by cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges..
- 7. Maintain machine with care**
Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically. If damaged, have it repaired by an authorized service facility.

8. 中斷機器電源

當不使用機器時、維修前、以及更換配件時。

9. 避免誤啟動

不要以手指置於啟動開關上之後，搬運一個已插入電源的工具。確定在插電之前，電源開關是關閉的。

10. 檢查損害零件

在進一步使用器具之前，應該小心檢查並確認損傷的零件或是穿戴保護器具來確認零件會正確運轉並且呈現應有功能。

11. 警告

除了在這本使用說明手冊中建議的功能之外，任何附件或是配件的使用，都可能會導致個人傷害的危險。

12. 由合格人員來修理器具

所以修理工作應由合格的人員使用原始個別零件來作修理。

連接電源的特別警示！

1. 只可與有 "CE" 認證的按壓啟動裝置連接這台機器。
2. 遵守此使用說明手冊來安裝控制裝置。
3. 在操作過程中，永遠保持機器適當的接地。
4. 在調整、更換零件、或是維修保養之前，必須確定將插頭由插座拔出，以預防任何機器意料之外的啟動而造成危害。

8. Disconnect machine

When not in use, before servicing and when changing accessories.

9. Avoid unintentional starting

Do not carry a plug-in tool with a finger on the switch. Ensure the power switch is off when plugging in.

10. Check damaged parts

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.

11. Warning

The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.

12. Have your tool repaired by a qualified person








Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts.

SPECIAL WARNING FOR ELECTRIC CONNECTION!

1. Incorporate this machine only with "CE" certificate hold-to-run control device.
2. Follow the instruction manual device to install control device.
3. Always earth machine appropriately during operation.
4. Before adjustment, parts change or servicing must be sure to pull out the plug from socket to prevent the hazard of unintentionally start of machine.

重要安全事項說明

恭喜您購買本機器，為了使這台機器能獲得最佳功能以及安全的操作，務必請正確的使用這台機器，使用前請仔細閱讀使用說明書，希望您能長期使用它。請記得將此說明書放在容易取得的地方。

-  1. 當您使用機器時，除了以下事項外，請注意其他基本安全措施。
-  2. 使用機器前，除了本使用說明書外，請詳細閱讀其他相關說明書。此外，請妥善保存此說明書，以便需要時可以隨時取閱。
-  3. 先確認機器是符合貴國安全規定及標準後，再使用機器。
-  4. 當機器完成操作時，所有安全配備必須安裝就緒，在缺少所述安全配備下操作是不被允許的，以免導致人員受傷。
-  5. 此機器應由受過適當訓練之操作員操作。
-  6. 為了安全，我們建議您配戴安全眼鏡。
-  7. 以下情形，請先關閉電源或拔掉插頭：
 - (1) 穿針線、導線片、天平等以及更換梭子時。
 - (2) 更換針、壓具、針板、送具、頂針片、車布導板，以及其他附屬配件時。
 - (3) 維修工作時。
 - (4) 離開工作場所或工作場所無人看顧時。



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION



For operating safely and getting the best functions of this machine, you must operate it correctly. Please read and follow the instructions of this manual, and keep it at hand for future references. We are confident that you will enjoy this machine as much as we enjoy manufacturing it.


-  1. Instead of the following instructions, when you use this machine, please pay attention to the basic safety measures.
-  2. Before using this machine, please read this manual and all related instructions. In addition, please keep this manual for future needs.
-  3. Before using this machine, please ascertain that it conforms with safety standards and regulations of your country.
-  4. When the machine is ready for operation, all the safety equipments must be ready. Operate this machine without the specified safety devices is not allowed.
-  5. This machine must be operated by a properly trained operator.
-  6. For your own safety, we suggest you wearing goggles.
-  7. Please turn off the power switch or disconnect it for any one of the circumstances of the followings:
 - (1) When threading needle(s), adjusting thread Take-up(s), thread guide(s), and/or replacing bobbin(s).
 - (2) When replacing needles, presser feet, needle plates, feed dogs, needle guards, cloth guides and other parts or accessories.
 - (3) When repairing.
 - (4) When the operator leaves the working place or leaves the machine unattended.


(5) 若使用離合器馬達而無煞車片裝置時，必須待馬達完全停止。


(5) If clutch motors without brake pads are used, must wait until the motor stops completely.


 8. 假如不慎讓機器及配件使用之油或油脂，接觸到眼睛、皮膚或誤食時，請立刻以水清洗接觸部位及就診。



 8. If grease, oil, or any fluid contacts your skin or eyes by any chance, please wash the contacted area completely with clean water and consult a doctor. Or, swallow a ny fluid mistakenly, consult a doctor immediately.



 9. 請勿擅自碰觸運轉中之零件及配件及注意機器電源是否已開啟，以免導致人員受傷。


 9. Do not touch any functioning parts and devices. Always attend to whether power switch is on or off before operating in order to prevent anyone from getting hurts.


 10. 維修、修改及調整等工作，須由受過適當訓練的技師或熟手為之。維修時只許使用指定之零件。


 10. Qualified technicians are required for adjustment, modification, and repair. Only use assigned parts for replacement.


 11. 一般維修及檢查工作必須由受過適當訓練的人員為之。

 11. Routine maintenance and service must be performed by well trained persons, or qualified technicians.


 12. 電子零件維修及保養工作必須由資深的電子技師為之，或由非常熟練的人員檢查及指導，當發現零件損壞時，請立刻停止機器運轉。


 12. Maintain and check the electronic parts must be done by qualified electrician or well-trained persons. If any electronic part damaged or malfunctioned, stop the machine immediately.


 13. 在做裝有氣動式零件（例如氣缸）機器的維修及保養工作前，機器連接空壓機及高壓空氣必須予以關閉及卸除，機器中殘存高壓氣體必須予以消除，此外調整及性能檢查只能由受過適當訓練的技師或熟手為之。


 13. The air house has to be detached from the machine and the compressor or air supply has to be cut off before repairing and servicing the machine equipped with pneumatic parts such as an air cylinder. Qualified technicians or well-trained persons are required for adjustment and repairs.


 14. 機器使用一段時間，必須定期清理。

 14. To ensure the best performance, periodically clean the machine is necessary.


 15. 為使機器能正常操作以及減少噪音，機台務必平放地上，機器避免在強烈噪音的環境下操作。


 16. 選用適當的電源插頭，並由電子技師將其安裝在機器上，且插頭必須插在接地線之插座上。

 17. 機器只允許被使用於指定用途上，其他用途是不允許的。


 18. 修改或變更機器必須依照安全規定及標準，同時採取有效的安全措施或變更機器所引起損壞之責。


19. 警告提示以兩種符號標示：


 (1) 對操作員或服務人員之傷害危險，也為了避免觸電之危險，請勿打開馬達電器箱之外蓋，也不要觸摸電器箱裡面之零件。


 (2) 必須特別注意事項

- 絕對不可在移動外蓋，手指保護蓋或安全配件後，進行機器操作，以免導致人員受傷。
- 為了避免被機器纏住，當機器運轉中，您的手、頭髮及衣服，需遠離手輪；此外這些部位周圍不可放置任何物品，以免導致人員受傷。


 15. In order to operate properly and to reduce the noise, please place the machine flat and level on the ground. Avoid operating the sewing machine at a noisy surrounding.


 16. Select a proper power plug and install it by an electrician. Please connect the power plug to a grounded receptacle.

 17. This machine can only be used for the designed purpose. Other uses of this machine are not allowed.


 18. Any modification or conversion made on this machine must be conformed with the safety standards and regulations. Precaution is necessary. No responsibility will our company take for damages caused by any modification or conversion of this machine without permission.


19. Two safety warning signs are applied as warning signs:


 (1) For the safety of operators and service persons, please don't open the cover of any electronic control boxes of motor or other devices and don't touch any components inside to avoid electrical shock hazards.


 (2) Always keep in mind:


- Please never operate this machine without outer cover, finger guard or any safety device to avoid physical injury.
- Please keep your hair, fingers and clothes away from the hand wheel while the machine is in operation, as well as never put anything near these parts, to prevent the risk of injuries by tangled into them.


 c. 當您打開電源開關後或機器已在運轉中，絕不可將您的手放在針的下方或針線控線桿外蓋中，以免導致人員受傷。


 d. 當機器運轉中，梭頭高速轉動，為了避免對手可能引起之傷害，必須確定您的手保持遠離梭頭附近。此外，當更換梭子時，確定電源開關已關閉，以免導致人員受傷。


 e. 當放置或抬起機器時，小心勿將手置於機器中，以免導致人員受傷。


 f. 為了避免機器突然啟動而引起可能意外，當機頭傾斜時，請關掉機器電源，以免導致人員受傷。


 g. 如果您的機器是配置伺服馬達，機器於靜止狀態時，馬達是不會產生噪音的，為了避免機器突然啟動而引起可能意外，故請關掉機器電源。


 h. 為了避免觸電之危險，請絕不要在移開電源接地線後操作機器。


 i. 為了避免觸電或電子零件損壞而引起之可能意外，請先切斷電源，再插上或拔掉插頭。


 c. Please never put your fingers under the needle(s) or in the thread take-up cover to prevent physical injuries when you turn on the power switch or operate the machine.


 d. While the machine is in operation, the hook rotates at a high speed. Please keep your hands away from the area of hook to prevent any potential injury to your hands. In addition, please make sure to turn off the power of the machine while changing bobbins.

 e. Be careful and do not place your fingers inside the machine when placing or lifting the machine head to avoid possible physical injuries.

 f. Please turn off the power before tilting the machine head to avoid possible accidents due to abrupt start of this machine.

 g. For machine equipped servo motors, the motors do not produce noise while the machines are at rest. Therefore, please turn off the power of this accidents due to abrupt start of the machine.

 h. Never operate the sewing machine after the ground wire is removed to avoid electrical shock hazards.

 i. Please turn the power switch off before connecting or disconnecting the power plug to prevent possible accidents due to electric shock or damaged electronic components.

特別事項

WARNING

為了避免機器故障及損壞，請先確定以下事項：



1. 當您安裝好機器後，做第一次機器操作前，請徹底清潔機器。



2. 清除運送途中累積之灰塵及溢出之油脂。



3. 確定電壓及馬達相數（單相或三相）安裝正確。



4. 確定電源插頭正確地接上電源。



5. 當使用電壓與標示電壓不同時，請勿使用機器。



6. 確定機器轉動方向是否正確。



警告：

在操作或調整本書中所提到之各步驟前，請先將電源關掉，以免因為機器突然啟動造成之意外。

Please confirm the followings to avoid malfunction or damage to this machine.



1. After installing the machine, and before the first operation, please clean it completely.



2. Clean all dust and overflowed oil during transportation.



3. Confirm that the voltage and the phase (single or 3 phase) of motor are set correctly.



4. Confirm that the power plug is correctly connected to the power supply.



5. Never use the machine when the local voltage type is different from the marked voltage on the nametag attached on the machine.



6. Confirm that the rotating direction of the machine pulley is correct.



Warning:

Before doing any operation or any adjustment described later in this manual, please turn the power off to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.

警告標籤

WARNING TAG

- 縫紉機上有下列警告標籤。(圖 1、圖 2)
- 當使用縫紉機時，請遵守標籤上的說明。如果標籤脫落或模糊不清，請和購買商店聯繫。

- The following warning tags will be attached on the sewing machine. (Fig.1, Fig. 2)
- When using the sewing machine, please follow the instructions of the tags. Please contact the dealer if any of the tags is fallen off or fuzzy.



圖1/ Fig. 1

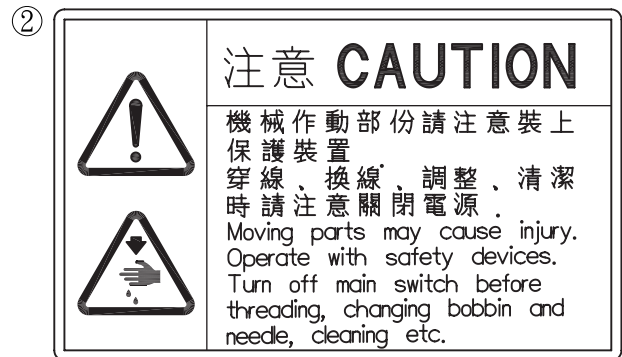


圖2/ Fig. 2

③ 必須接地

接駁地線不牢固，是造成觸電或錯誤動作的原因。

③ must have ground wire.

A loosen or a did not connect well ground wire is the reason causing electronic shock or malfunction.

④ 表示轉動方向

安全保護裝置(圖 3)

- (A) 護指器
- (B) 護目鏡

④ Indicates rotating direction.

Safety Protection Device (Fig. 3)

- (A) Finger protector
- (B) Goggle

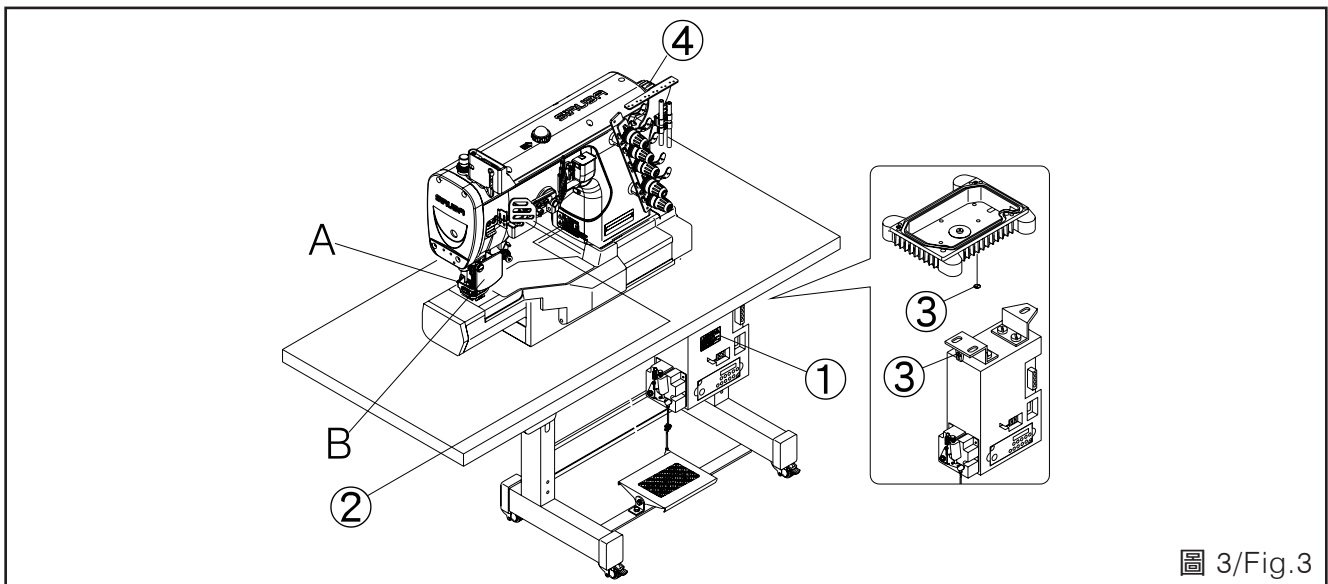


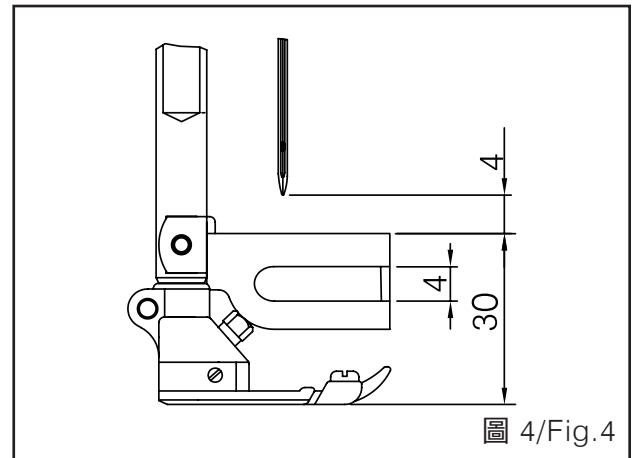
圖 3/ Fig.3

護針安全圖說

本縫紉機之壓具防護裝置如圖 4 所示，為保護操作者之操作安全，嚴禁將此裝置拆卸。

The presser foot protection device is shown as figure 4. For safety of all operators, this device is restricted to disassemble.

SAFETY INSTRUCTION OF THE NEEDLE GUARD

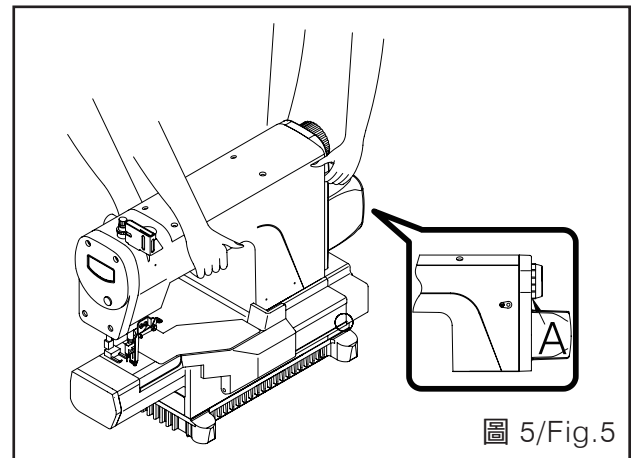


搬運

1. 請由兩人用手托住機殼本體進行搬運。(圖 5)
2. 用手扶助馬達蓋
3. 搬運時，請穿著安全鞋。

1. The machine should be carried by two people as shown in the figure 5.
2. Hold the motor cover firmly.
3. Please wear a pair of skidproof shoes while moving the sewing machine.

MOVING THE SEWING MACHINE



關於縫紉機的安裝位置

1. 勿將縫紉機置於設備附近，如電視機、收音機或無線電話等，否則這些設備可能被縫紉機的電子干擾所影響。(圖 6)
2. 應將縫紉機直接插入 AC 電源插座，如果使用延長線，可能會造成操作故障。

THE INSTALLATION POSITION OF THE SEWING MACHINE

1. Please do not install the sewing machine near the equipments, such as Television, Radio, or wireless Telephone. Or these equipments will experience electronic interference. (Fig. 6)
2. The wire should insert to the AC power socket directly. If using the extension wire, this might cause malfunction.

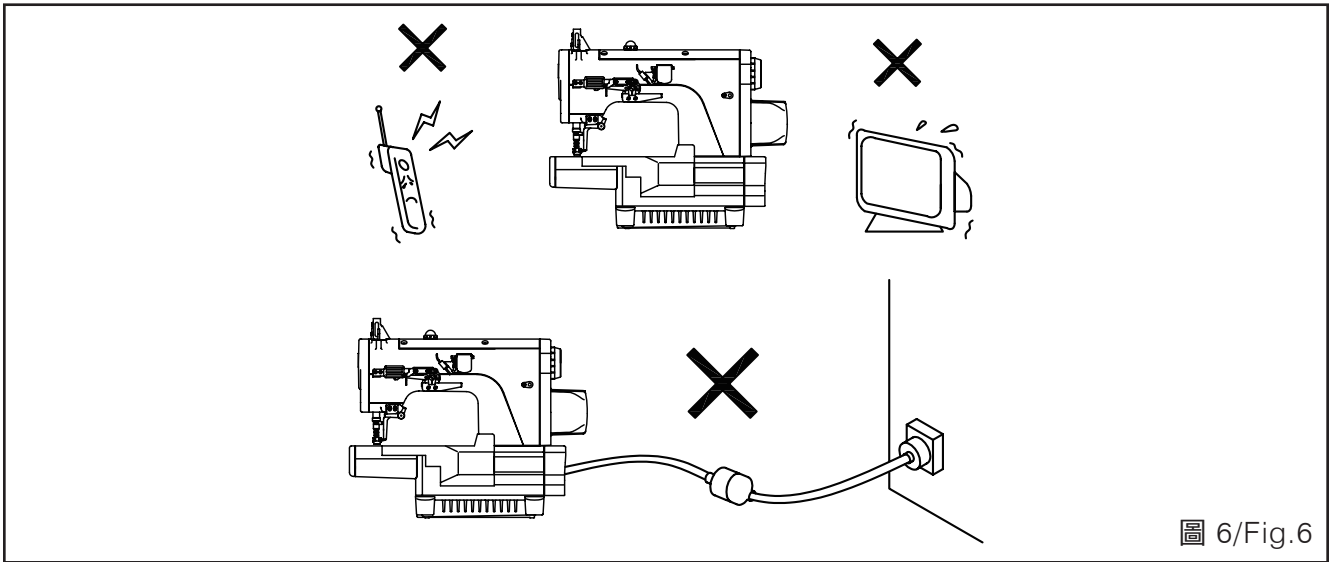


圖 6/Fig.6

各部件名稱

NAMES OF MAJOR PARTS

- (1) 過線盒
- (2) 導線片
- (3) 壓具
- (4) 控制箱
- (5) 油鏡
- (6) 拉線鬆緊調整組
- (7) 手輪
- (8) 線架

安全保護裝置

- (9) 挑線桿防護罩
- (10) 護指器
- (1) Thread Guide Box
- (2) Thread Guide
- (3) Presser Foot
- (4) Control Box
- (5) Oil Windows
- (6) Thread Tension Adjusting Set
- (7) Pulley
- (8) Thread Stand
- Safety Protection Device
- (9) Thread Take-up Cover
- (10) Finger Guard

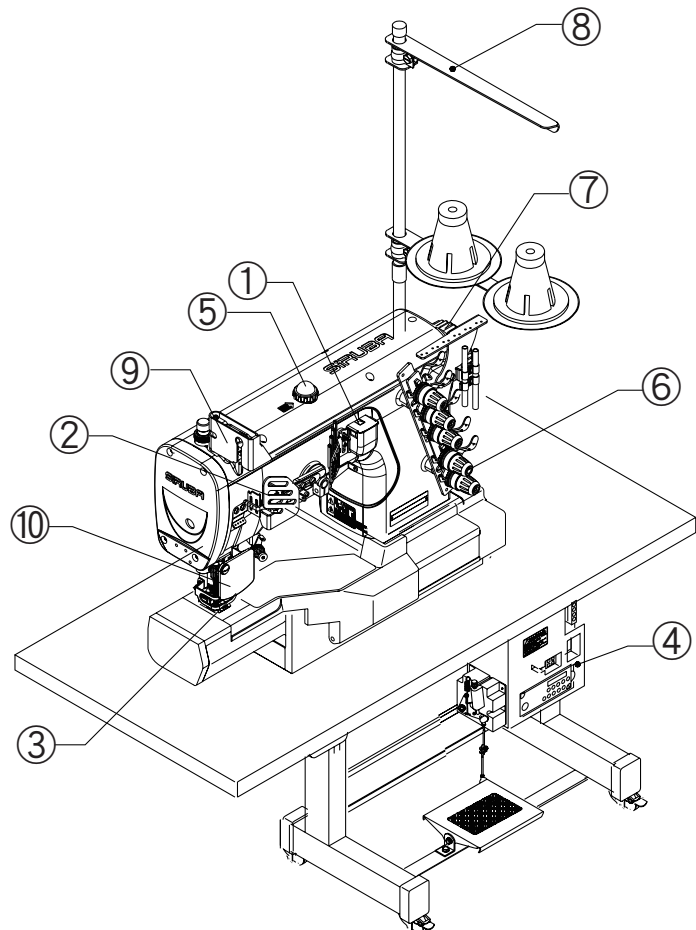


圖 7/Fig.7

規格

SPECIFICATIONS

種類及規格說明

1. 型號及分類表示

Specifications of machine category

1. Description of the machine name

C 0 0 7 J P - W 1 2 5 - 2 4 0 / C H

↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨

①表示機種別：

C=筒式三針車

②表示車台外觀改良之區分編碼，由F然後G，以英文字母排列如C007J。

③表示 Plus。

④W有上叉縫(圖8)

U無上叉縫(圖9)

① represents the type of the machine:

C= Three needles cylinder bed chainstitch machine

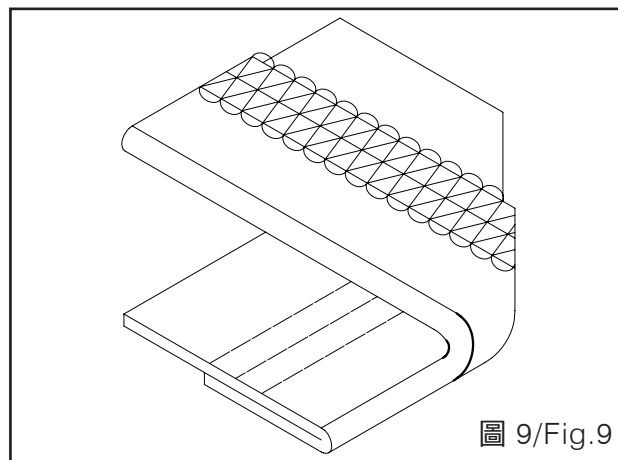
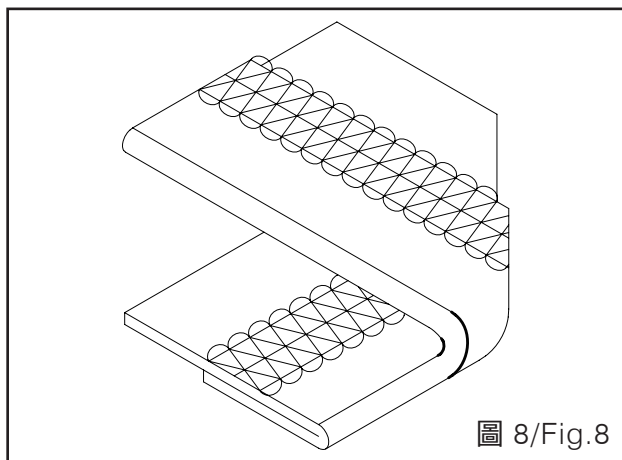
② represents the improved machine appearances that are arranged from letter F. Ex: C007J

③ P represents Plus.

④ shows whether having upper cross stitchery or not.

W= have upper cross stitchery (Fig. 8)

U= Without upper cross stitchery (Fig. 9)



⑤車縫形式：

- 12= 一般平縫
- 13= 拷下襠
- 15= 三角褲、緊身褲、內褲等棉織物伸縮帶上帶縫
- 16= 一般厚布料之平縫
- 22= 附車縫包條作業
- 32= 包飾縫作業
- 51= 上送式鬆緊帶上帶車縫
- 52= 上花邊鬆緊帶
- 53= 環型平織鬆緊帶上帶車縫
- 54= 下送式鬆緊帶上帶車縫
- 61= 單面飾縫褲耳
- 71= 雙鍊縫
- 72= 褲帶縫作業
- 81= 拷下擺附左切刀
- 82= 鬆緊帶上帶邊縫附左切刀
- 92= 三針車四針平縫

⑤ is stitching type:

- 12= general plain seaming
- 13= bottom hemming
- 15= elastic tape feeding for cotton fabric such as underwear, and tights pants
- 16= general plain seaming for normal thick materials
- 22= tape binding
- 32= seam covering (decorative stitching)
- 51= elastic tape feeding, upper feeding type
- 52= elastic or lace seaming
- 53= elastic tape feed seaming in hooped type lockstitch
- 54= elastic tape feeding, lower feeding type
- 61= belt loop seaming
- 71= double chain stitch
- 72= pocket lining seaming
- 81= bottom hemming with left trimmer
- 82= elastic tape feeding with left trimmer
- 92= four needles chain stitch

⑥表示針板舌片之形狀 (針板舌的功能：打網)
(圖 10)

5 則表示針板為通用型

⑥ Means the shape of the needle plate tongue, which its function is to knit.
(Fig .10)

5=Universal

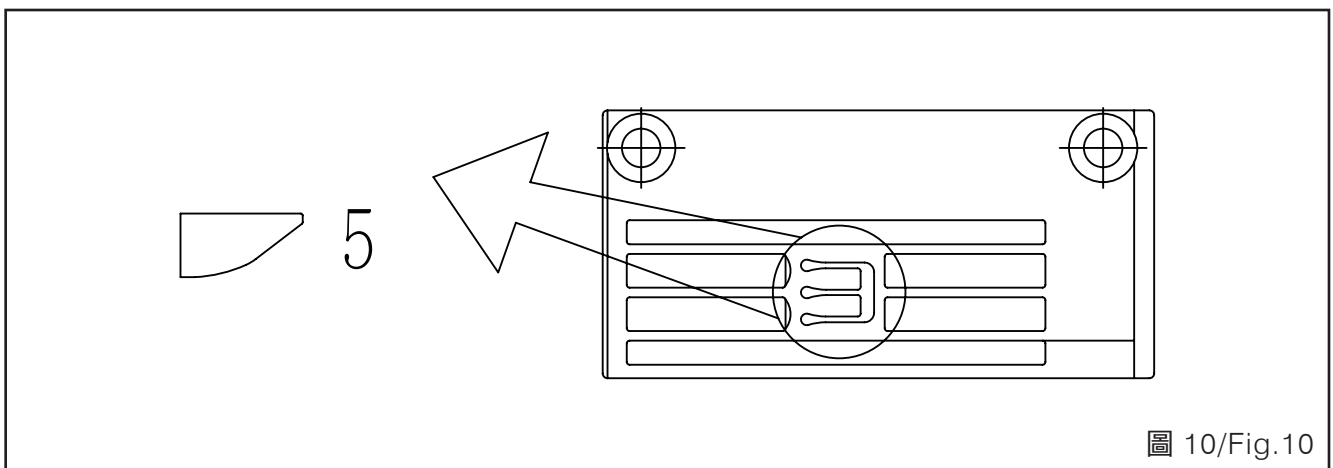
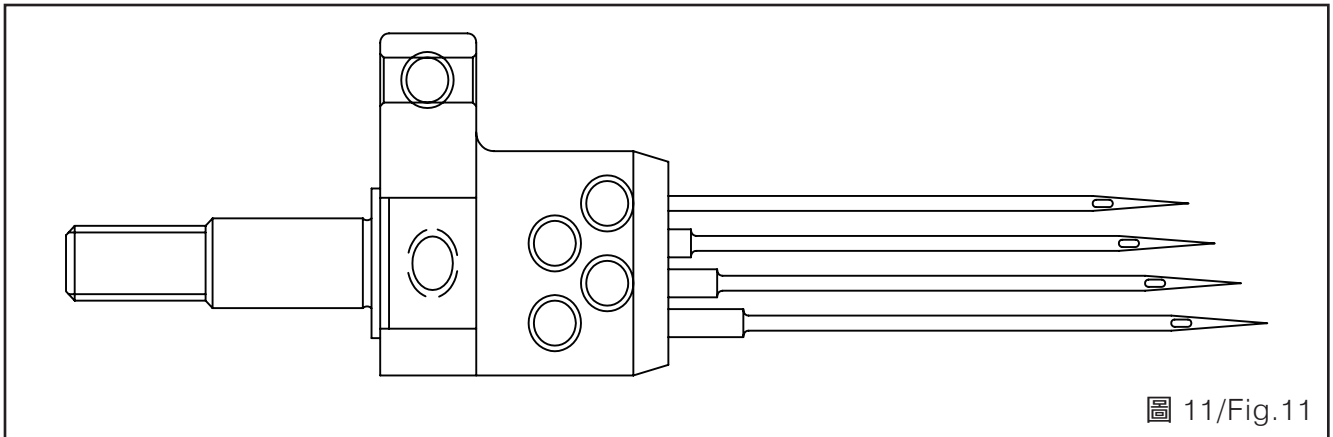


圖 10/ Fig.10

⑦表示針數 (Fig. 11)
 2為2針車
 3為3針車

⑦ is the number of needle. (Fig. 11)
 2 = 2 needles sewing machine
 3 = 3 needles sewing machine

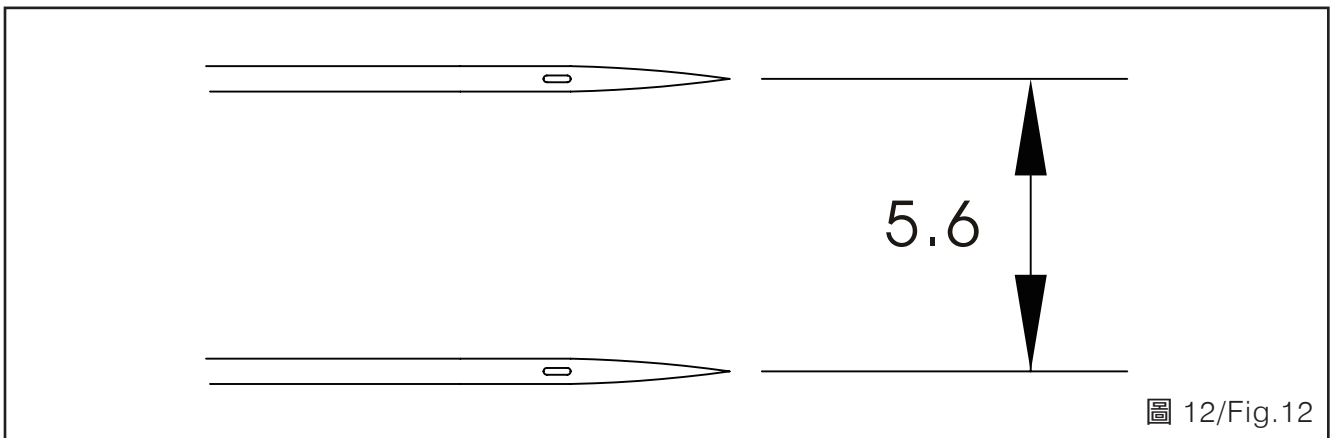


⑧針寬(左右針之距離) (圖 12)

⑧ means the needle width (the distance between the left and the right needle.) (Fig. 12)

2.4mm, 4.8mm
 3.2mm, 5.6mm
 4.0mm, 6.4mm

2.4mm, 4.8mm
 3.2mm, 5.6mm
 4.0mm, 6.4mm



⑨輔助機型：如CH、CQ、CZ...等等

⑨ is supportive models, such as CH, CQ, CZ, etc.

2.用途項目(表1)

2.Purpose (Table 1)

編號 Code	用途 Application	車縫速度 S.P.M Max. Sewing speed	縫距 (mm) Max. Stitch length
L	用於薄布料 For light-weight materials	4500	1.2~3.2
M	用於中厚布料 For medium-weight materials	4500	1.2~3.2
H	用於厚布料 For heavy-weight materials	6000	1.2~3.2

表1/Table 1

3.規格

3.Specification

機型別 Model	C007J/C007JD-XX		
規格 Specification			
車縫布料 Sewing materials	薄布料 Light material	中厚布料 Medium weight material	厚布料 Heavy weight material
車縫速度(S.P.M) Max. sewing speed	4000	5000	4500
噪音 Noise	80dB/4000 S.P.M		
縫距 Stitch Length	1.2~3.2mm		
針棒行程 Needle bar stroke	29mm	31mm	35mm
使用針 Needle DB×1-DP×5	SCHMETZUY128GAS#70~#75 ORGAN 128GAS #10~#11		
壓具壓力 Presser foot pressure	4-5KGS	5-7KGS	
壓具提升量 Presser foot height	5mm		
壓具 Presser foot	可調整性壓具 Adjustable presser foot		
送料具高度 Feed dog height	0.8mm	1mm	1.2mm
重量 Weight	機頭 Head:45kgf 控制箱 Control box: 4.1kgf		
機頭空間尺寸 Machine head	長 Long 460mm ×高 Height 400mm		
桌板尺寸 Table specification	605mm×1200mm		605mm×1070mm
加油方式 Lubrication	完全自動加油 Automatic lubrication system		
潤滑油 Oil	提供之專用油 SIRUBA sewing machine oil		
機頭驅動 Machine head driving	直接驅動裝置 Directly driving device.		
馬達 Motor	額定輸出 400W (1/2HP) 最大輸出 500W (3/4HP) Output power 400W (1/2HP) Max. Output 500W (3/4HP)		
控制電路 Control circuit	三相/單相 3-phase/ Single-phase		
使用電路 Power	三相/單相 3-phase/ Single-phase		
電磁線圈驅動電源 Solenoid driving power	DC-30V		

表2/Table 2

關於本機的重要安全注意事項

1. 搬運作業

- (1) 使用全罩二片式的保麗龍將機器包裝防護。
- (2) 放入紙箱內。
- (3) 用手推車或二人用雙手抬動搬運。

2. 儲存作業

- (1) 機器不使用時，應用防塵套將其套上。
- (2) 避免儲存於高於 45°C 以上的高溫。

3. 作業中

機器不要在高於 40°C 以上的溫度工作。

4. 警告

請注意以下警示建議事項。

- (1) 工作區域是危險的。
- (2) 當機器還在運作的時後絕對不要去碰觸針。
- (3) 當在送布料的時候要多加小心。
- (4) 不要把手指放在針與傳送布料的轉具之間。

在貼有警告標示之處請注意。

- (1) 機械動作部分，請注意裝上保護裝置。
- (2) 穿線、換線、調整、清潔時，請注意關閉電源。

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS OF THE MACHINE

1. Transportation

- (1) The machine packed with two piece-covers that made of expanded polystyrene to protect it.
- (2) Put the machine into a carton.
- (3) Use a cart or by two men's hands to move it.

2. Storage

- (1) The machine must use duster cover to cover it when it did not work.
- (2) Do not storage the machine over 45°C .

3. Working

The machine doesn't work over 40°C .

4. Warning

Pay attention to the following warning advices:

- (1) Working area is dangerous.
- (2) Never touch the needle if the machine is still running.
- (3) Be careful if you infeed fabric.
- (4) Do not insert your finger between needle and roller for transportation on fabric.

Pay attention to the warning sticker.

- (1) Movable parts must be enclosed with guard when you operate.
- (2) Turn off the power during adjusting, threading, bobbin-changing and needle-cleaning.

安裝

INSTALLATION



注意CAUTION



請讓受過培訓的技術人員來安裝縫紉機。

Machine installation should only be carried out by qualified technician.



請委託購買商店電器專業人員進行電器配線。

Contact your dealer or a qualified electrician for any electrical work that may need to be done.



縫紉機重45公斤，安裝工作必須由兩人以上來完成。

The sewing machine weighs 45kg. The installation should be carried out by two or more people.



在安裝完成前，請不要連接電源，如果誤按啓動開關，縫紉機動作會導致受傷。

Do not connect the power cord until installation is complete. The machine may operate if the treadle is depressed by mistake, which could result in injury.



縫紉機頭倒下豎起時，請用雙手進行操作，單手操作時可能會因縫紉機的重量過重而滑落，而導致受傷。

Use both hands to hold the machine head when tilting it back or returning it to its original position. If only using one hand, the weight of the machine head may be too heavy to hold, and may cause human physical injuries.

1. 依本機所附桌板製圖及零件組合圖所列之配件，依序安裝防震機座、線架。

1. Before installing machine, please refer to table cut-out drawing, and the necessary attachment as enclosed, to fix cushion base, thread stand.

2. 馬達之轉向為順時鐘方向，皮帶之鬆緊度以用手指向內壓下 2 公分為宜，同時為了安全起見，請皮帶蓋必須鎖上。(Fig. 13、14)

2. Be sure that the motor turning direction is clockwise, and the motor belt tension can be pressed with finger inward about 2cm. For safety reason, please fasten the belt cover. (Fig. 13、14)

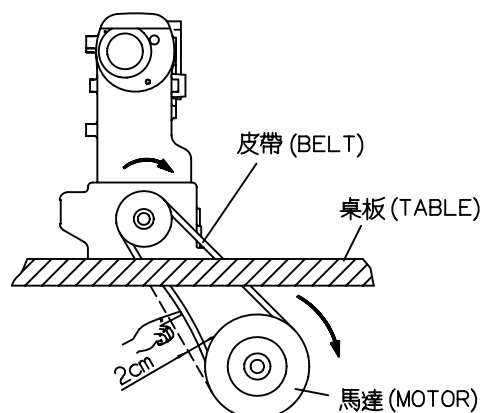
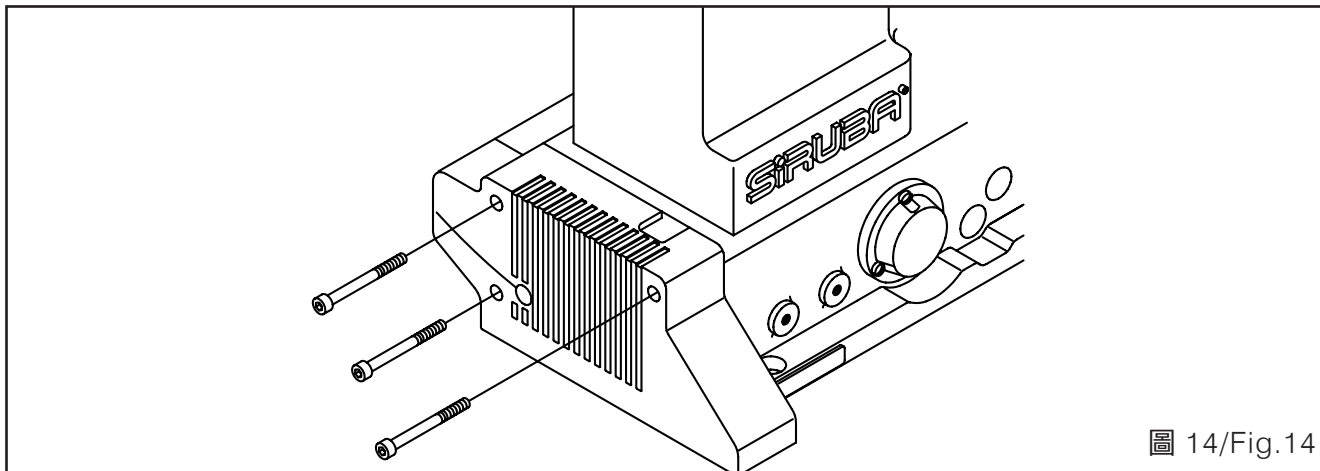


圖 13/Fig.13



3. 皮帶輪與縫紉速度請參照表 3。

3.Regarding machine speed and motor pulley diameter,please refer to Table.3

注意：

1. 使用新機器最初一個月運轉速度約為最高總速之 80%，並請選擇正確的馬達帶輪尺寸 (如表 3)。

Remarks：

1.During the first month of using the machine,the maximum speed shouldn't exceed 80% of the speed listed in Table 3.
Make sure to choose the correct size of motor pulley.

2. 桌板厚度約 45mm。

2.The standard thickness of Table is about 45mm.

註：皮帶尺寸會因選用馬達的形式，廠家不同而有所差異。

Note: Belt size depend on motor type.

轉速 S.P.M	皮帶輪尺寸 MOTOR PULLEY SIZE		皮帶尺寸 BELT SIZE
	60HZ	50HZ	
6000	105	125	36" ↑ 35" ↓ 34"
5500	95	115	
5000	85	105	
4500	80	95	
4000	70	85	

表3/Table 3

馬達之安裝方式

INSTALL THE MOTOR

安裝步驟：(圖 15)

1. 首先將連軸器 (A) 依順時針方向的第一顆螺絲 (1) 固鎖於大心軸 (B) 上之長槽孔 (3) 接著再鎖緊螺絲 (2)。
2. 將橡膠緩衝墊 (C)，以單面有 2 凸台記號 (4) 那端，對準連軸器 (A) 上之圓槽孔 (5) 後壓緊。
3. 將馬達 (D) 上之內槽扣孔與橡膠緩衝墊 (C) 上之凸台 (7) 互相扣接壓緊結合。
4. 將馬達 (D) 以螺絲 (8) 與墊片 (9) 鎖固於機體上。

注意事項：

若馬達與連軸器未依上述位置正確組裝，將會導致針棒停針的位置點不對；馬達組裝正確情形下，當針棒置於上死點時，針棒的左針與針板面距離約 7.8mm。

INSTALLATION PROCEDURE : (Fig.15)

1. Attach coupling (A) to lower main shaft (B) by fitting the first set screw (1) to the long groove (3) of shaft, then tighten it and the other set screw (2).
2. Attach rubber cushion (C) with the side of two projections (4) to coupling (A) by fitting projections to notches (5).
3. Attach motor (D) to rubber cushion (C) by fitting the inside projections to notches (7) on rubber cushion.
4. Use screw (8) and washers (9) to tighten motor (D) on machine body.

CAUTION :

Check to be sure that the "motor and coupling are installed correctly" as so to prevent needle bar from stopping on wrong position. If motor is installed correctly, the distance between the left needle on needle bar and needle plate will be 7.8mm when needle bar is in its highest dead point.

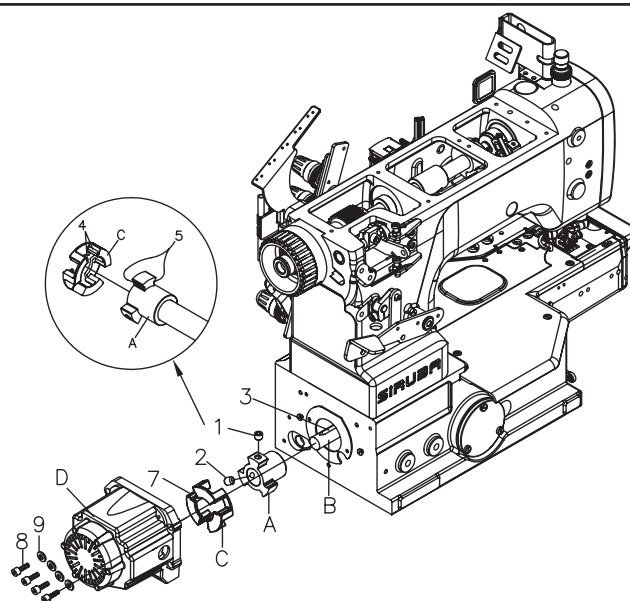


圖 15/ Fig.15

馬達與皮帶

1. 離合器馬達 1/2 馬力 (或 400 瓦) ，
3 相 2 極 M 番 V 型皮帶。
2. 馬達位置之安裝必須是機器皮帶輪與
馬達皮帶輪的中心線為一直線。

MOTOR AND BELT

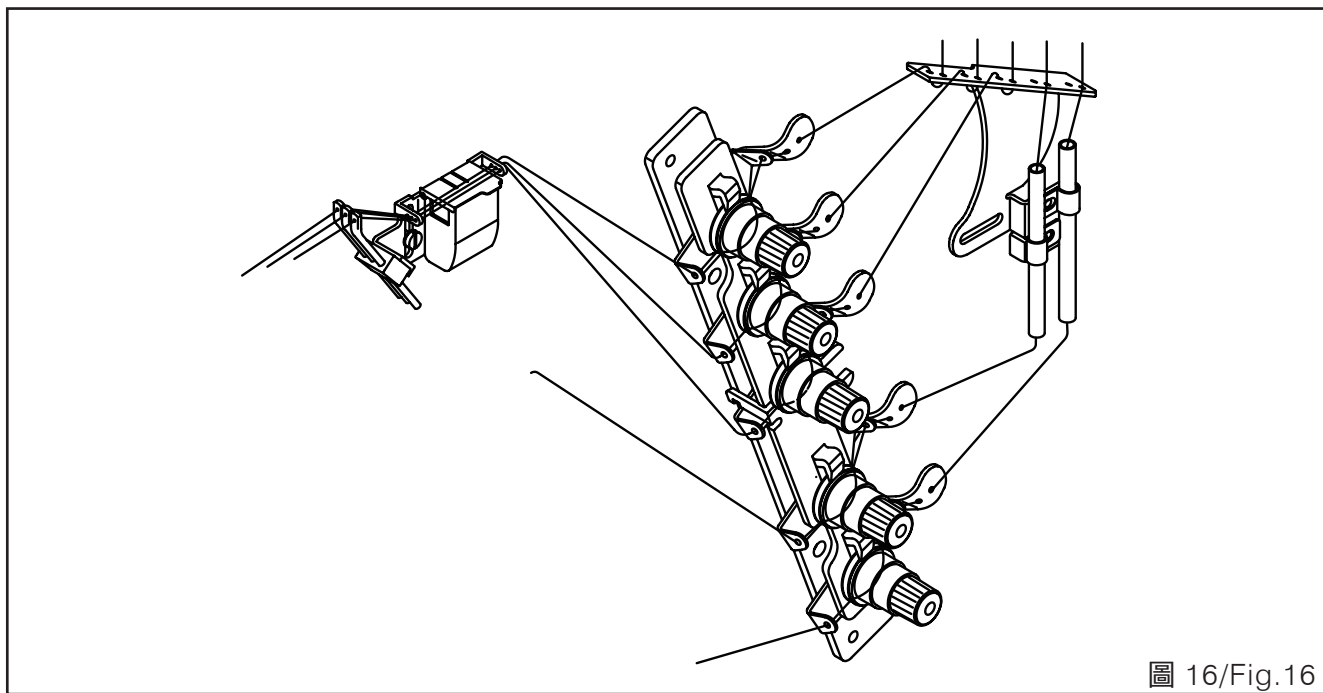
1. Clutch Motor, 1/2 HP (400W),
3 phase, 2 pole M type V belt.
2. When installing the motor, the
center line of both motor's and
machine's pulley must be aligned
with each other.

穿線方法

請確實按照圖示各種不同縫合情況穿線，錯誤之穿線將引起斷線、跳針及車縫不平坦等現象，請參照穿線圖。(圖 16)

THREADING

Follow the procedures shown in Fig.16 for threading. Wrong threading may cause thread breaking, stitch skipping, puckering or unexpected sewing. Please refer to THREADING drawing for more details.



拉線鬆緊度調整

ADJUST THREAD TENSION

拉線強弱必須根據：

1. 車縫布料種類
2. 料質厚薄
3. 線
4. 縫距

等不同而做調整，將控制鈕順時鐘方向旋轉時，線越緊，反之則越鬆。(圖 16)

The tension of the thread should be adjusted according to:

- 1.The material type
- 2.The thickness of the fabric being sewed;
- 3.The thread;
- 4.The stitch length.

If you turn the thread tension knob clockwise,thread will be tighter.If you turn it counter-clockwise,will be lossier.(Fig.16)

針線挑線桿之調整

ADJUSTING NEEDLE THREAD TAKE-UP

1. 轉動手輪使針棒位於最低位置時，針線控桿搖臂①的上邊必須成水平，必要時放鬆螺絲④調整之。(圖 17)

1.When turning the pulley and make the needle bar in the lowest position,the top edge of the needle thread take-up ① should remain horizontal.

To adjust the position of the take-up if necessary,loosen the screw ④.(Fig.17)

2. 將螺絲②鬆開，調整 A、B 兩點的距離約 75mm 再鎖緊。

2.Loosen screw ② to adjust the length between point A and B to be about 75mm , then fasten it tightly.

註：

欲將針線調鬆時，將挑線桿③向左方向移動。

Note:

To loosen the needle thread , turn the needle thread take up ③ toward the left.

欲將針線調緊時，將挑線桿③向右方向移動。

To tighten the needle thread,turn the needle thread take up ③ toward the right.

3. 上叉挑線桿⑤不要調動。

3.Do not move the spreader thread take-up ⑤ when making above adjustments.

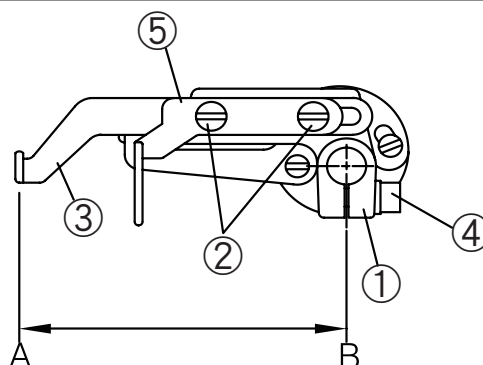


圖 17/Fig.17

上叉挑線桿之調整

ADJUSTING SPREADER THREAD TAKE-UP

1. 當上叉挑線桿①擺至最高點時，另一張線桿②上的小孔 A 必須與張線桿①上之長溝底同高。(圖 18)
2. 必要調整時：先鬆開螺絲③及④，上下擺動上叉挑線桿②，調整後鎖緊之。

1. When the spreader thread take-up ① is adjusted to the top, the small hole A of the other spreader thread take-up must be at the same level with the long groove of the Spreader Thread Take-up ①. (Fig.18)
2. For necessary adjustment, loosen screw ③ and ④ first, move the Spreader Take-up ② up and down, and then fasten the screws again.

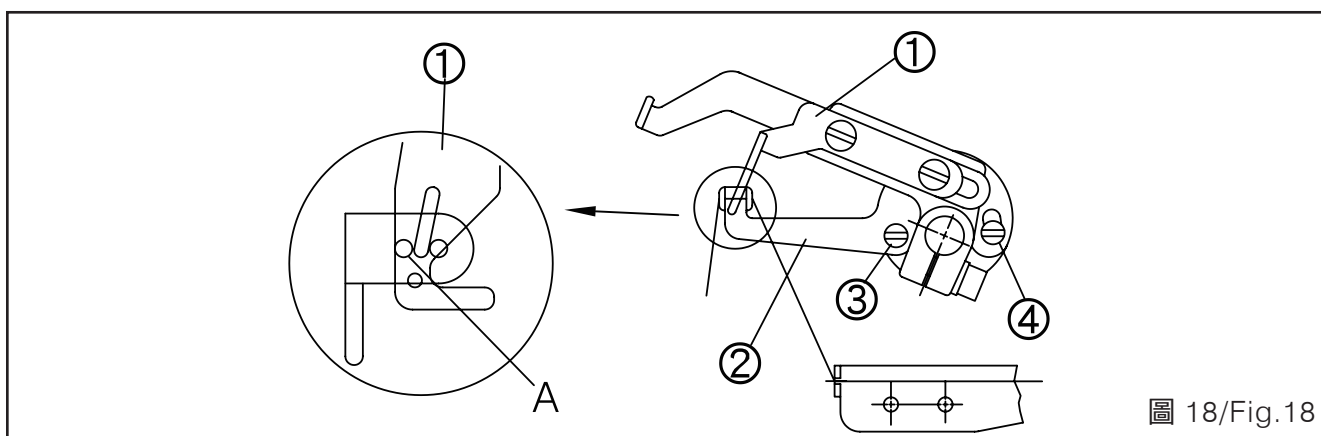


圖 18/ Fig.18

壓具之調整

ADJUSTING PRESSER FOOT

- 鬆開螺絲①，左右搖擺，調整壓具②，使針尖端剛好位於如圖示之中心點，調整後，再，調整後，再鎖緊螺絲①。(圖 19)

- Loosen screw ① and adjust presser foot ② left and right to a proper position to let the needle may get into the center of presser foot's eyelet. After adjusting, tighten screw ①. (Fig.19)

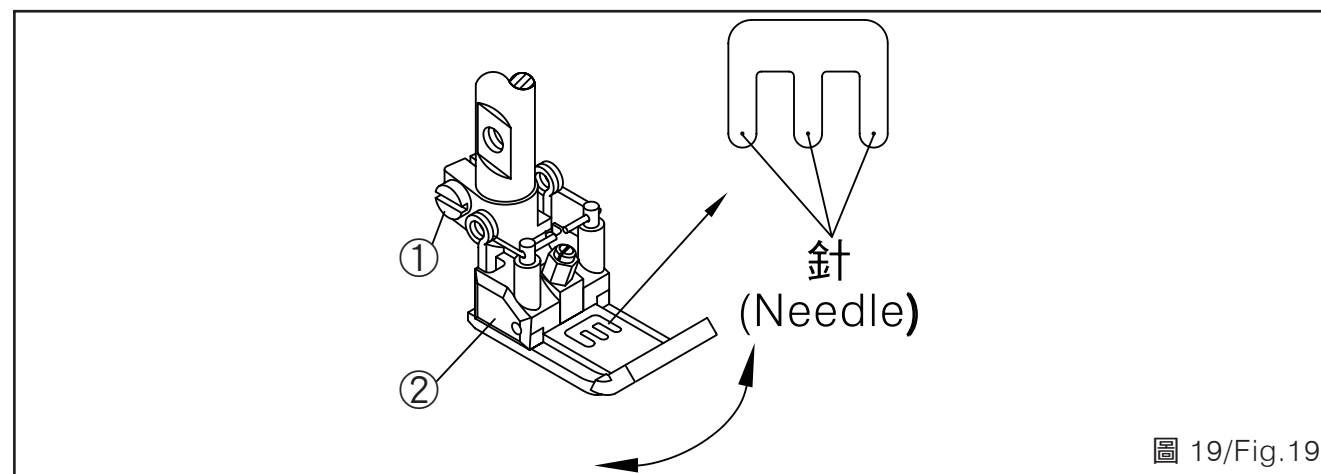


圖 19/ Fig.19

縫目長度之調整

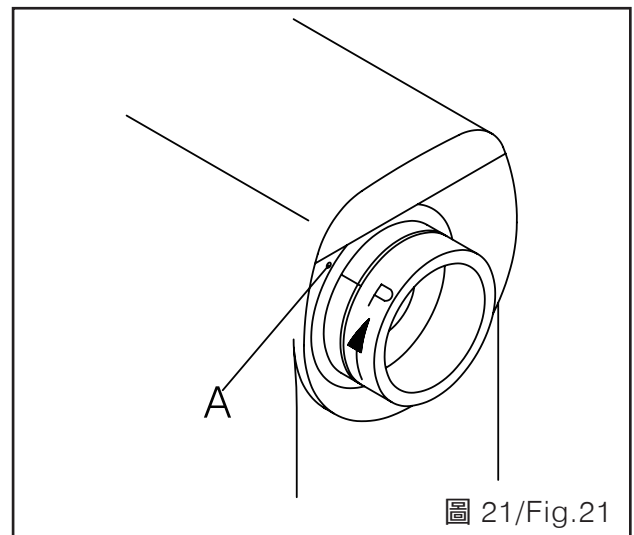
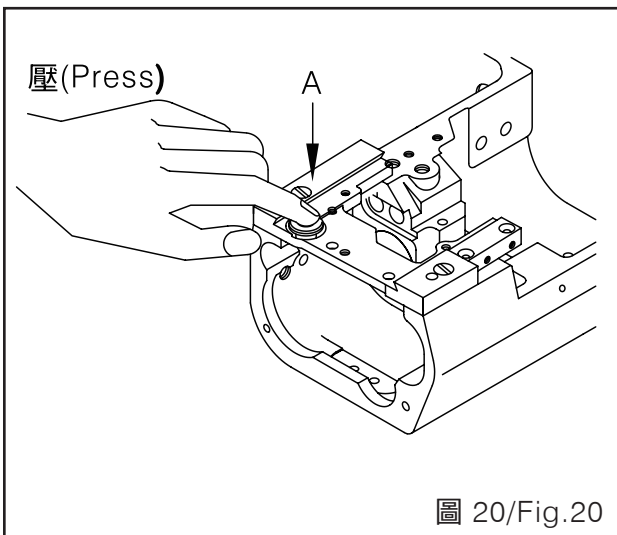
ADJUSTING STITCH LENGTH

縫目長由 1.2 至 3.2mm 或 6-18 針 / 英吋無階段性調整。

1. 用左手壓下按鈕 (A)，再以右手轉動手輪直到左手手指感覺按鈕嵌入到機器內部卡鎖。(圖 20)
2. 再轉動手輪，此時右手會感到緊緊的，選擇所需之縫目長度對準 (A) 然後放開按鈕。(圖 21)
3. 欲調長針距時，將手輪逆時針方向旋轉；反之則小。
4. 針距之調整會使差動比改變，故針距調整後，需接著調整差動比。

Stitch length can be adjusted in range from 1.2-4.0mm, or 6-18 stitches per inch.

1. Keep pressing the push button (A) with your left hand and turn the hand wheel with right hand until left hand's finger feels the push button lock in. (Fig. 20)
2. Keep turning the hand wheel for a inquired stitch length. Align the scale indicated on the hand wheel to the mark (A) and then stop pressing the button. (Fig. 21)
3. Rotate the hand wheel counterclockwise to increase the stitch length; clockwise to decrease.
4. After adjusting stitch length the differential ratio will usually be changed too, so differential ratio adjustment is required.



差動比調整

ADJUSTING DIFFERENTIAL RATIO

本機之差動比可從 1:0.3 調整至 1:2.9 鬆開螺母①，上下移動可調整之。(圖 22)

The differential feed ratio of the machine is adjustable from 1:0.3 to 1:2.9. (Fig. 22)

To adjust the ratio, loosen the nut ①, move the indicator ② up or down.

* 需拉伸布料車縫時，則將調整桿②往上移。

* To stretch the cloth, move the indicator ② upward.

* 需要縮皺布料車縫時，則將調整桿②往下移。

* To gather the cloth, move the indicator ② downward.

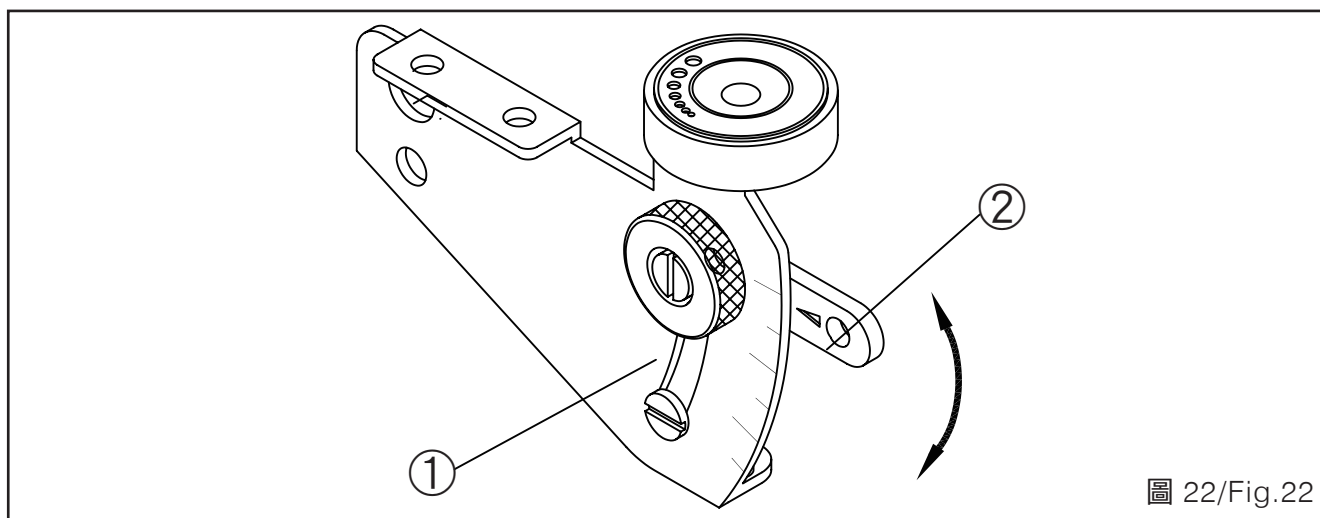


圖 22/ Fig.22

壓具壓力強度之調整

ADJUSTING PRESSURE OF THE PRESSER FOOT

在布料推送順暢且縫合完美之情況下，壓具壓力盡量輕些。(圖 23)

Pressure of the presser foot should be as light as possible, so that cloth can be feed and sewed smoothly. (Fig.15)

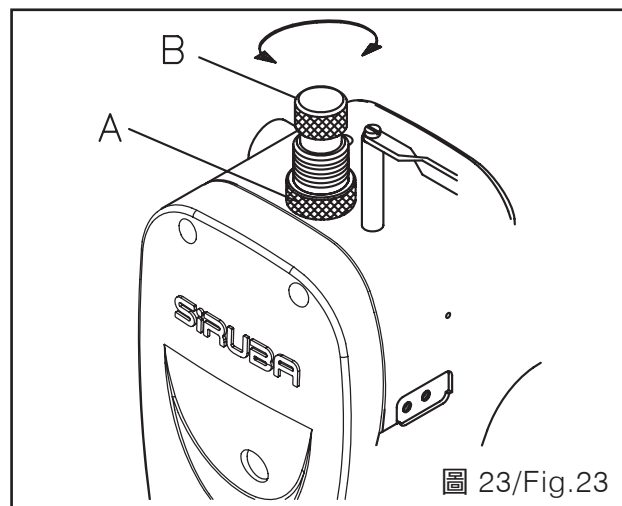


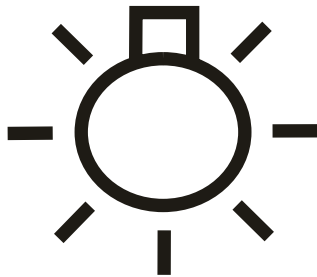
圖 23/ Fig.23

操作環境照明

LIGHTENING OF THE OPERATION ENVIRONMENT

提供一個警示標誌，告知使用者：工業用縫紉品或是縫紉系統必須在該縫紉區域未啟動照明裝置前，禁止插電或通電；照明裝置的最大輸入功率應該能夠輕易辨識，當照明裝置被重置或移動的時候，警示標誌也應設置在照明裝置插座上或是附近。警示標示如圖 24 所示。

Provide a warning that an industrial sewing unit or sewing system must always be unplugged from the local lighting of the sewing area before relamping, the marking of maximum rated input of a lamp shall be easily discernible while the lamp is being replaced indicated on or near the lamp socket as shown on Fig. 24.



最大流明·····510 流明
Maximum·····510 Lum
最小流明·····430 流明
Minimum·····430 Lum

圖 24/Fig.24

操作者條件

CONDITIONS OF ALL OPERATORS

1. 熟讀並了解使用說明書內容。
 2. 認識機器各部功能及注意事項。
 3. 了解各警告標籤之意義。
 4. 了解熟悉機器之操作方式。
 5. 操作者須保持精神狀態良好。
 6. 操作者須穿著合宜適當之工作服。
 7. 視需要培養操作者使用機器之熟練度。
1. Read and understand well the content of this instruction book.
 2. Know the functions of major parts and understand the notices.
 3. Truly realize the meanings of all warning tags.
 4. Realize and be familiar with how to operate this machine.
 5. Operators have to keep well mental status.
 6. Operators shall wear appropriate and proper working suits.
 7. Develop the familiarity of how to operate the machine if needed.



注意CAUTION



清潔作業前，請切斷電源。當誤觸起動開關時，縫紉機動作易導致人員受傷。

Turn off the power switch before carrying out cleaning. The machine may operate if the treadle is pressed incautiously, which could result in injury.



加潤滑油和黃油時，務必戴好保護眼鏡和手套，以防潤滑油進入眼中或沾在皮膚上，易引起發炎。

Be sure to wear protective goggles and gloves when handling the lubricating oil and grease so that they do not get into your eyes or onto your skin, otherwise inflammation can be resulted.



潤滑油或黃油不能飲用，否則將會引起嘔吐和腹瀉，將油放在小孩拿不到的地方。

Furthermore, do not drink or eat the oil nor the grease for they can cause vomiting and diarrhea. Keep the oil away of the reach of children.

縫紉機頭倒下或豎起時，請以雙手進行操作。

Use both hands to hold the machine head when tilting or returning it to its original position.



單手操作時，因縫紉機的重量較重，萬一滑落易導致受傷。

If only using one hand to move the machine, the weight of the machine head may cause slipping and you may get hurt.

為了保持縫紉機的機能，且能長久的使用，請每日加以保養。另外，縫紉機如果長時間未使用，請進行以下的保養後再使用。

For keeping the machine quality and lengthening the usage term of this sewing machine, please maintain it everyday. In addition, before first use after a long idling time, please follow the following steps to maintain.

《保養》

1. 抬起壓具
2. 將兩個螺絲①拆下，然後拆下針板②。
3. 以軟毛刷清除送布牙③上的布屑。(圖 25)
4. 清潔後將針板②裝上。
5. 後傾斜縫紉機頭部。
6. 定期保養項目。(表 4)

《CLEARNING》

1. Raise the presser foot.
2. Remove two screws ①, and then remove the needle plate ②.
3. Use a soft brush to clean dust and lints on the feed dog teeth ③. (Fig. 25)
4. Install the needle plate ② after doing the above cleaning.
5. Tilt back the machine head.
6. Periodical Maintenance items. (Table. 4)

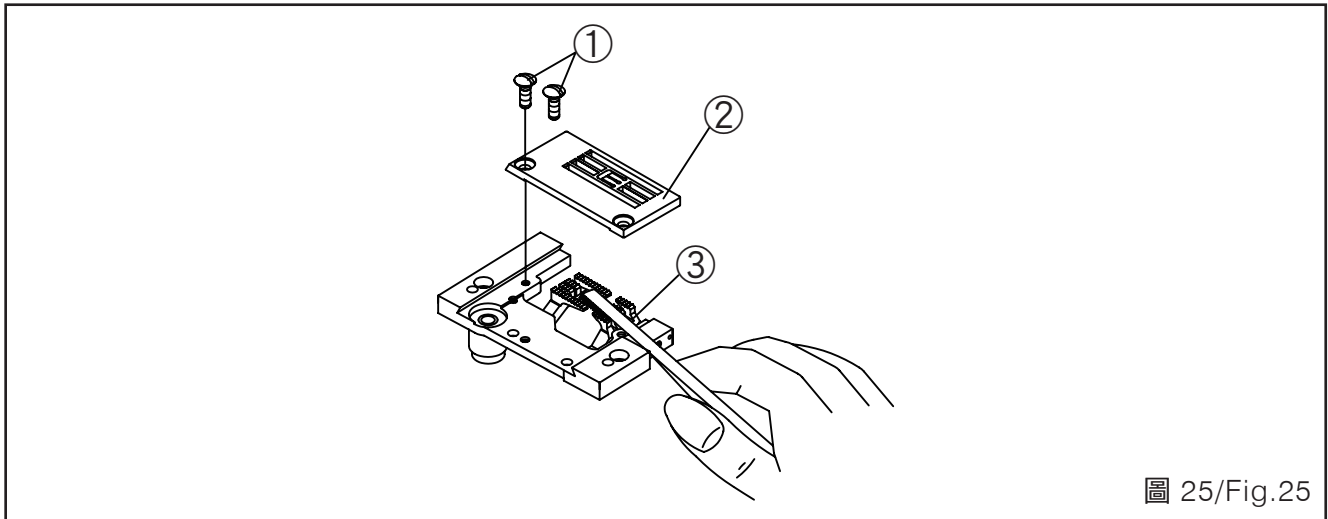


圖 25/ Fig.25

保養循環 Maintenance Cycle	保養項目 Maintenance Items
每天 Daily	1. 清潔送料具上之棉絮。 1. Clean the lint on the feed dog.
	2. 檢查油盤是否有足夠之液態油。(油量在油鏡之上、下兩紅漆記號間) 2. Check if there has enough liquid oil inside the oil pan. (The amount should be between the red up and down paint mark of the oil level gauge.)
	3. 保持機器及操作台清潔。 3. Keep the machine and the operation table clean.
每週 Weekly	1. 保持電源外觀乾淨。 1. Keep the power cords looking clean and neat.
	2. 保持操作面板乾淨。 2. Keep the operational panel clean.
	3. 檢查電源零件是否鬆脫或在正確位置。 3. Check if the power parts is loosening or still at the right position.
每三個月 Quarterly	1. 更換油盤內之液態油。 1. Replace the liquid oil inside the oil pan.
每年 Annually	1. 檢查傳動皮帶是否疲乏或毀損。 1. Check the transmission belt to see if it is weariful or damaged.

表4/ Table 4

潤滑

LUBRICATION

- 請選用 MOBIL#10 或 ESSO#32 或同級之潤滑油。
- 由於新機器在裝運前已將油倒盡，因此新機器在使用前必須注入新油，轉開螺絲 A 將油注入機器中，待油量滿至油標指示上下線之間即可。(圖 26、27)

- Please use MOBIL#10 or ESSO#32 or its Equivalent oil.
- The lubricating oil has been drained from the machine before delivery. Therefore, before using the new machine, remove screw (A), and fill the oil until the oil level is between

3. 每天必須檢視，如果油已低於油標指示窗之下限，必須加注新油。當機器開始運轉，操作前，必須檢視整個潤滑系統是否順暢。

the high/low indicate lines of oil level gauge.(Fig. 26,27)

- 3.Be sure to check every day and refill oil if the oil level is lower than line L of oil level gauge.

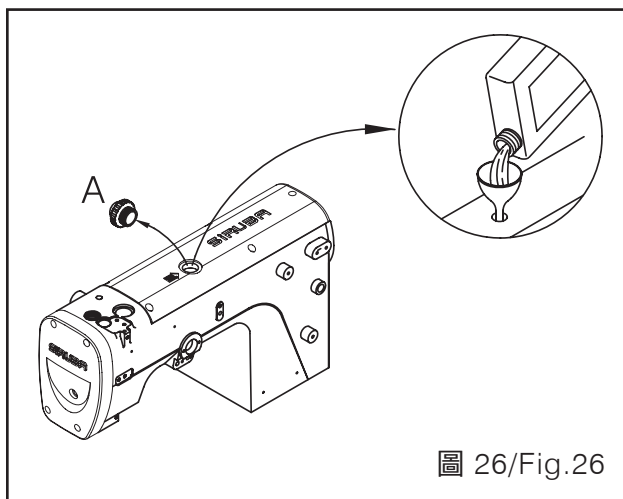


圖 26/Fig.26

* 開箱之新機器或許久未使用而重新要使用時，請在針棒上下部分加油潤滑。

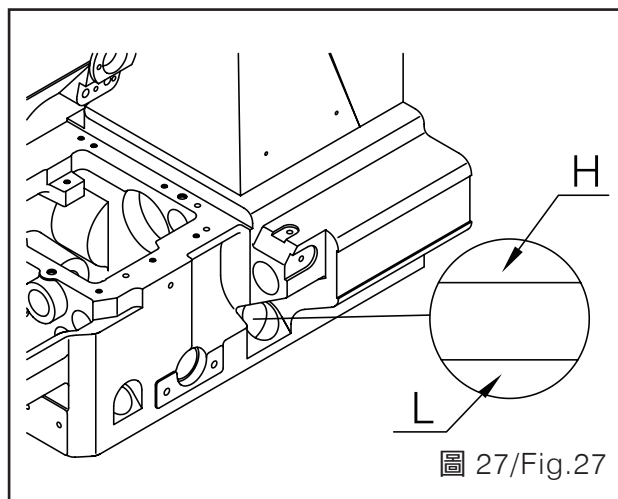


圖 27/Fig.27

* Before starting a new machine or a machine which has not been used for more than a couple of weeks, oiling the upper and lower parts of the needle bar.

針與線之冷卻與潤滑

LUBRICATE AND THE COOLING OF NEEDLES AND THREADS

將矽油注入①及②油槽以防止斷線 (圖 28)

Fill reservoir ① and ② with silicon oil to prevent the thread from breaking.(Fig.28)

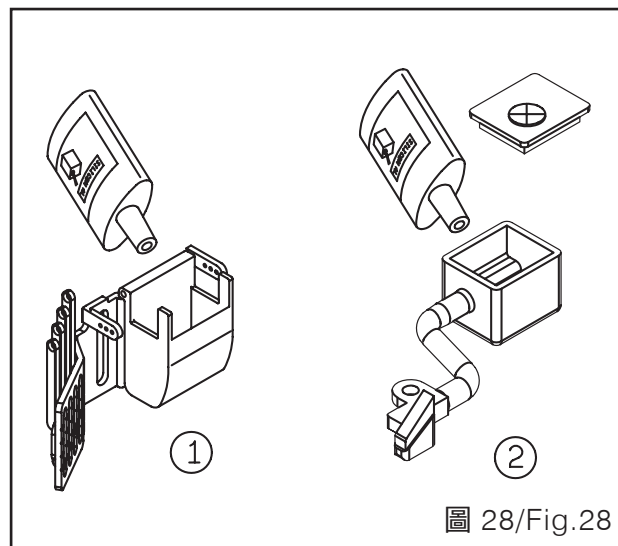


圖 28/Fig.28

潤滑油之更換

CHANGE THE LUBRICATION OIL

1. 將螺絲 D 鬆開，使油槽之油完全排出後再鎖緊。(圖 29)
2. 為延長本機器壽命，請於開始使用一個月後更換新油，爾後約每四個月更換一次。

1. Loosen screw (D) and fasten it after drain all the oil from the tank. (Fig. 29)
2. For extending the life of the machine, change oil after the first month operation. After that, change oil every four months.

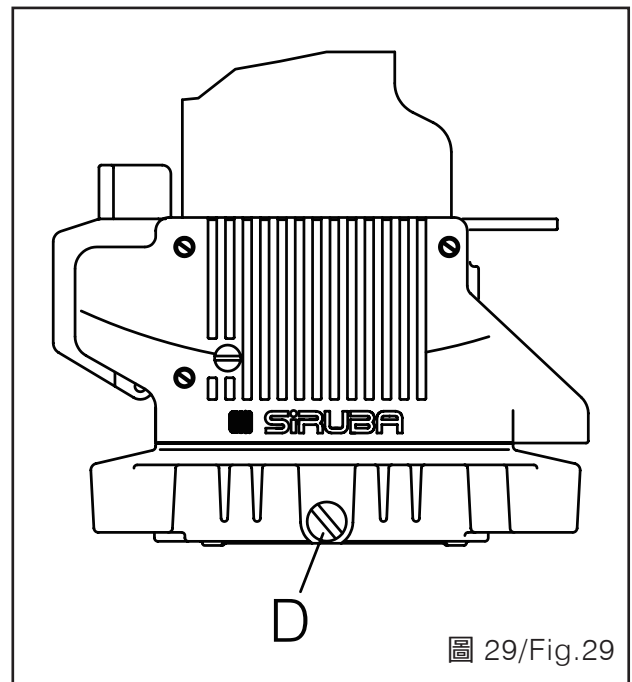


圖 29/ Fig.29

濾油器之更換

CHANGE THE OIL FILTER

本機器特別裝有濾油器，約每使用一個月後應卸下清洗，必要時得更換新品。(圖 30)

This machine is equipped with an oil filter, and the filter must be cleaned every month. Replace the filter if necessary. (Fig. 34)

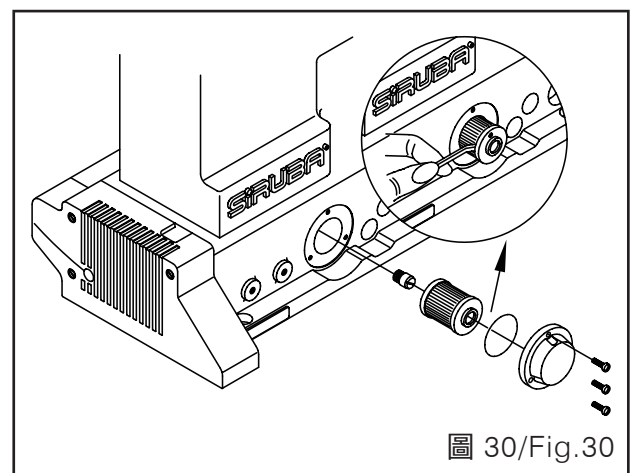


圖 30/ Fig.30

針之更換

REPLACE THE NEEDLE

1. 選用針之規格與尺寸請參照 (表 5)
2. 旋開螺絲①並取下針，將新針插至針座最底端，並使針之長溝面向自己 (圖 31)

1. See table 5 for the sizes and the specifications of the needles.
2. Loosen screw ①, then pull out the used needles. Insert the new needles into the holder holes as far as they can go, and let the long groove of the needle face you. (Fig. 31)

3. 重新鎖緊螺絲①。

3. Fasten screw ①.

Needle System / 針代號	Needle Size / 針尺寸	
	2 Needles / 2 針	3 Needles / 3 針
SCHMETZ UY128GAS	#70	#75
ORGAN 128GAS	#10	#10

表 5/Table 5

* 特殊機種針之代號請參考規格件表。

*Needle size of special model, please refer to conversion chart.

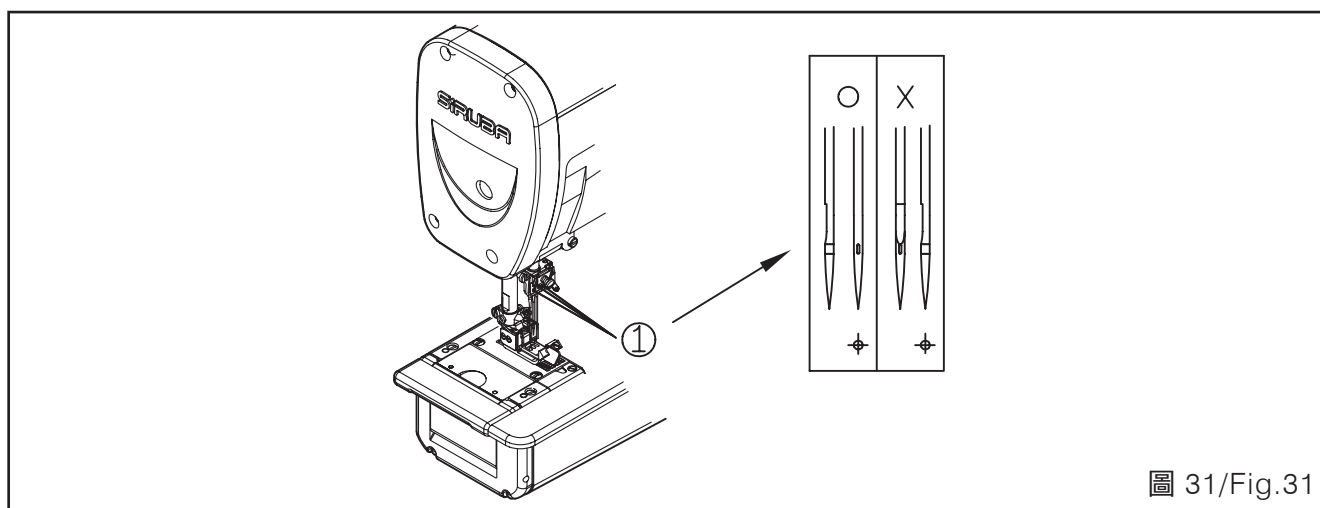


圖 31/Fig.31

棉屑之清除

CLEAN UP DUST

請定期打開 MQ22, 清除棉屑, 以維護機器壽命。(圖 32)

Please unplug the stopper MQ22 to clean up dust and waste every month. (Fig.32)

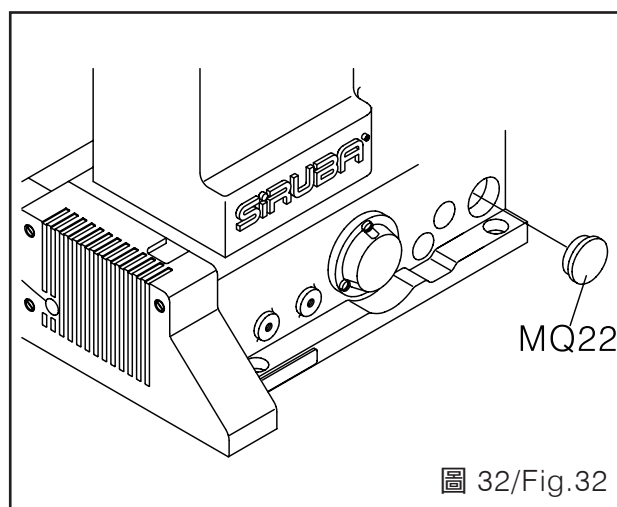
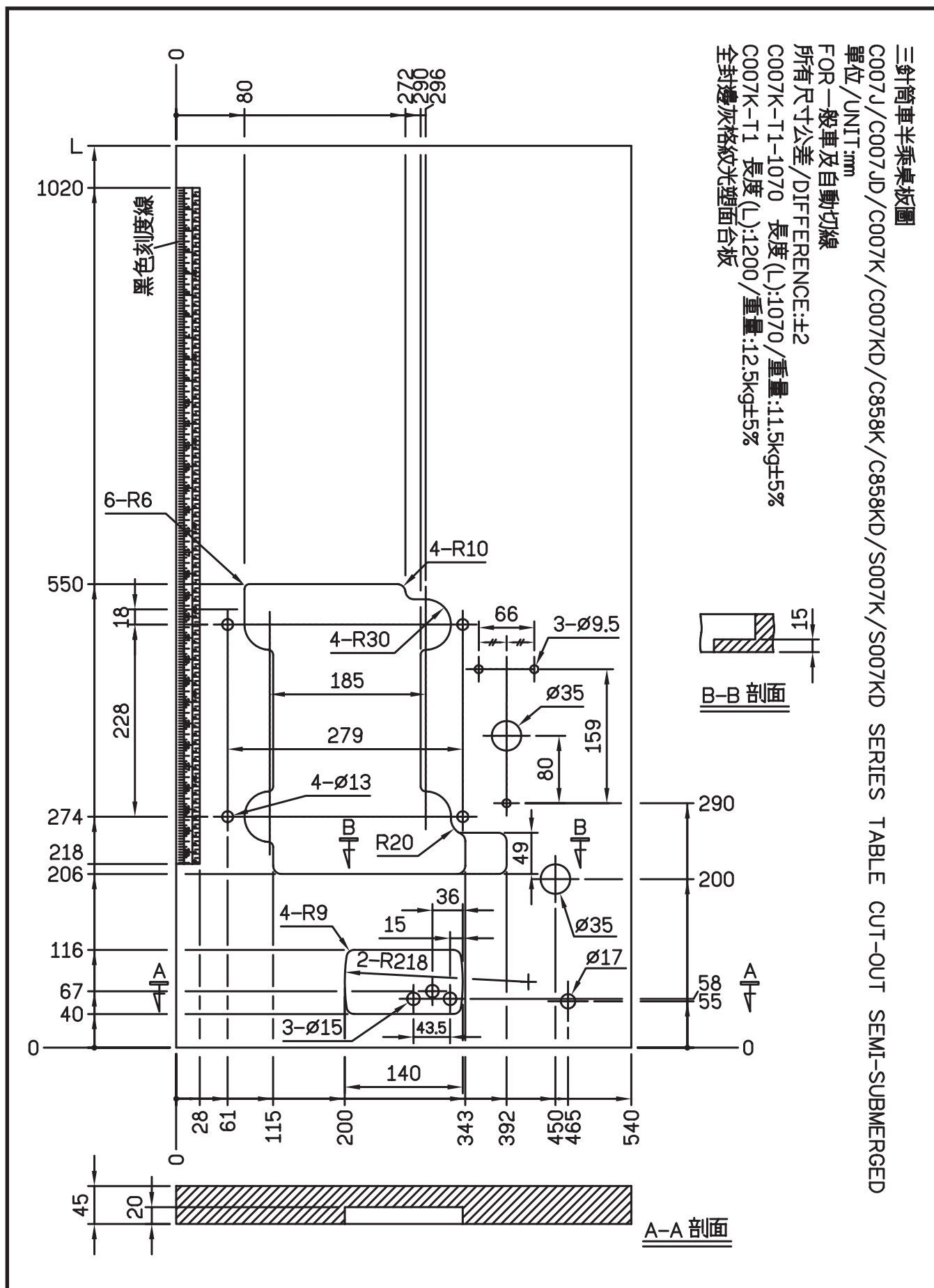
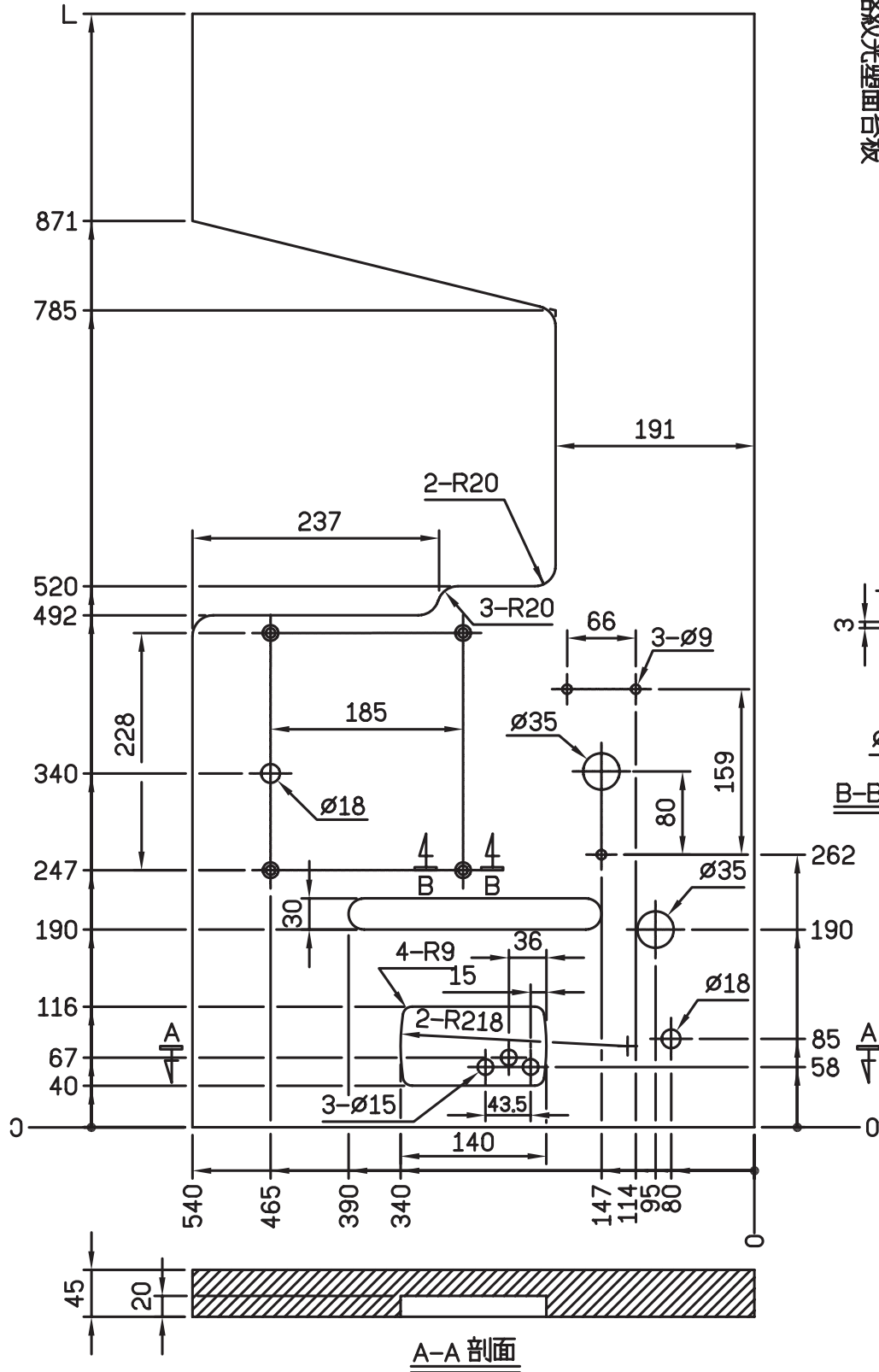
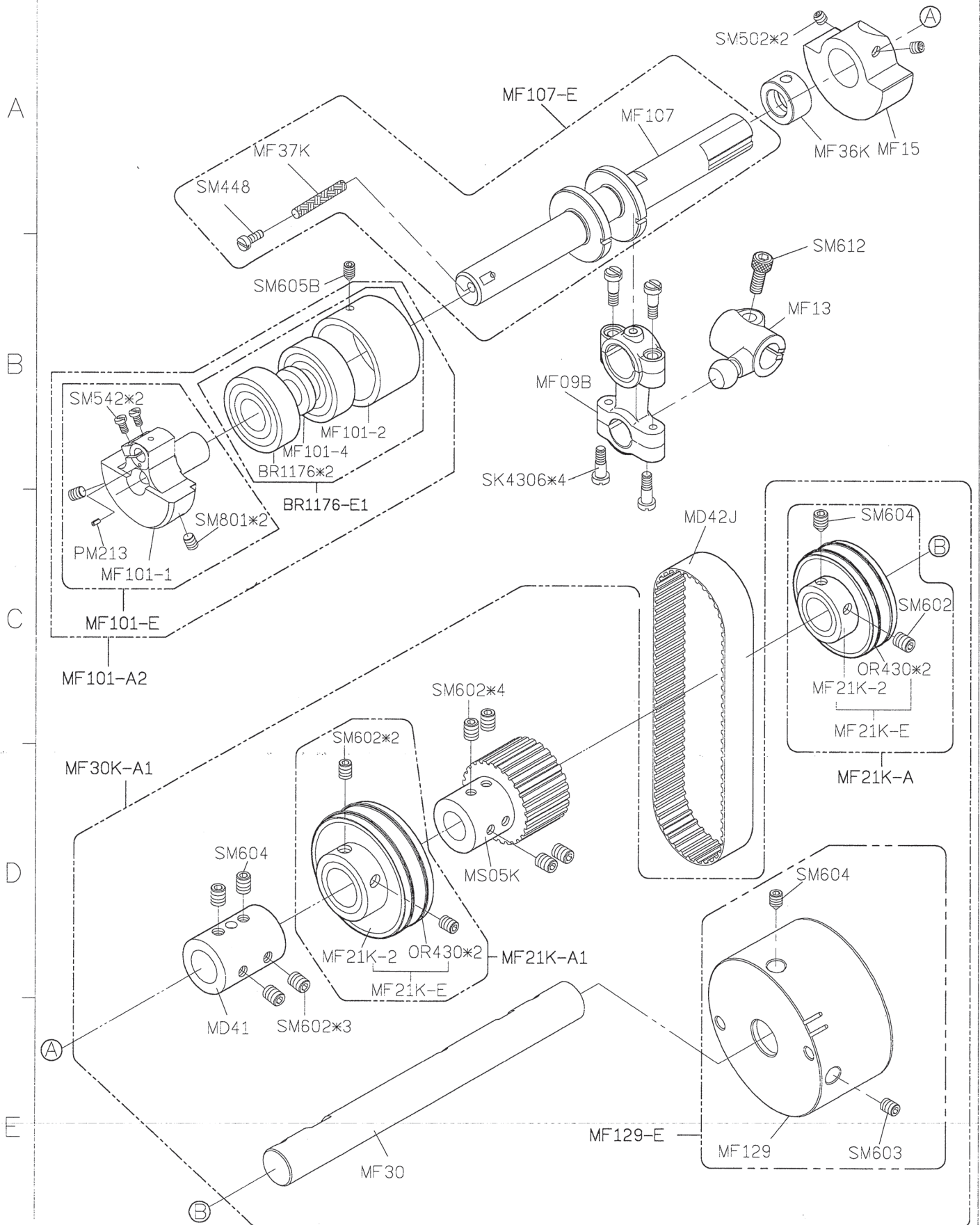


圖 32/Fig.32



三針筒車上乘桌板圖
 C007J/C007JD/C007K/C007KD/C858K/C858KD/S007K/S007KD SERIES TABLE CUT-OUT SEMI-SUBMERGED
 單位/UNIT:mm
 FOR CRL/CRL/UT
 所有尺寸公差/DIFFERENCE:±2
 C007K-T2-1070 長度(L):1070/重量:11.3kg±5%
 C007K-T2 長度(L):1200/重量:12.3kg±5%
 全封邊灰格紋光塑面台板





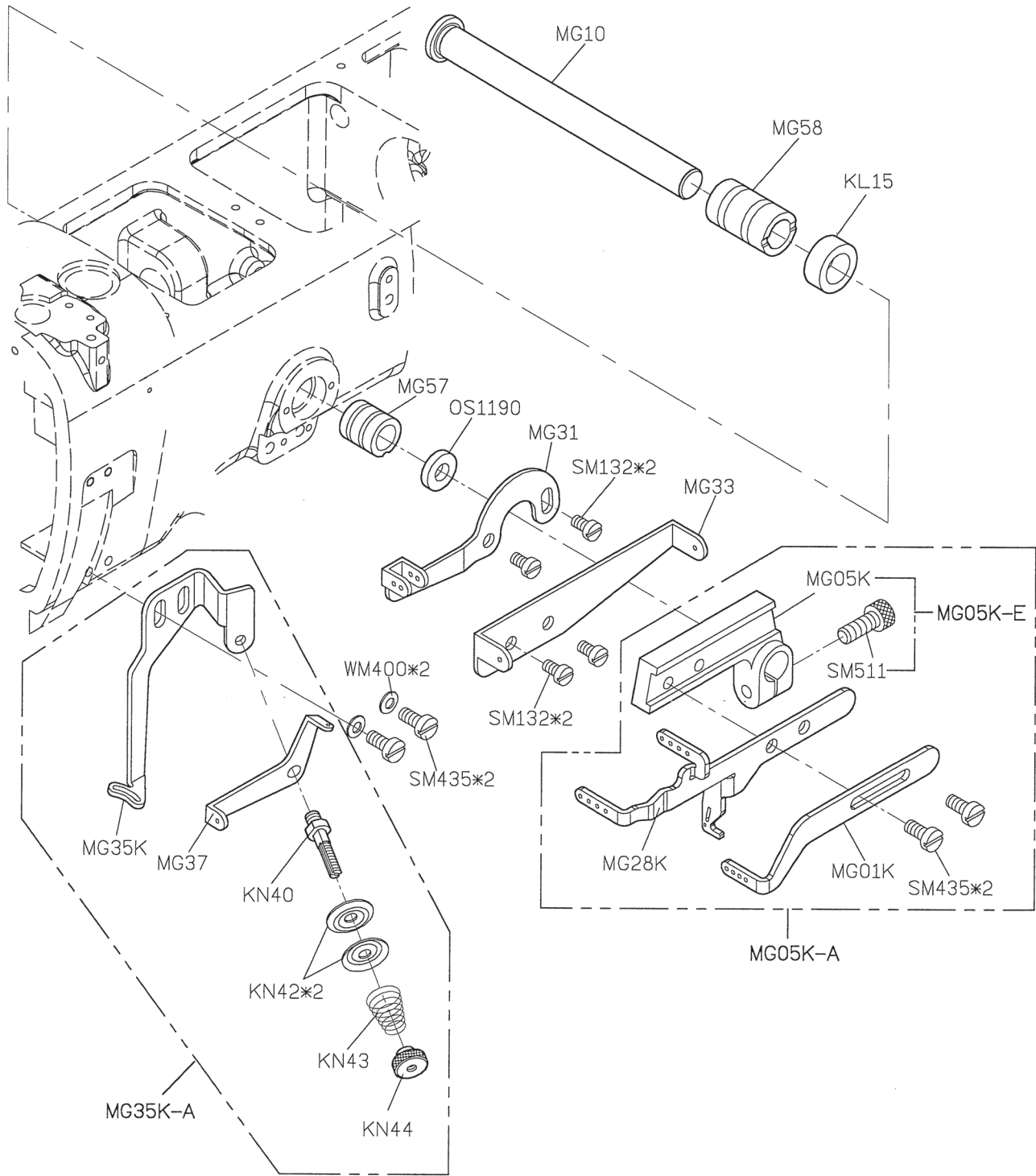
A

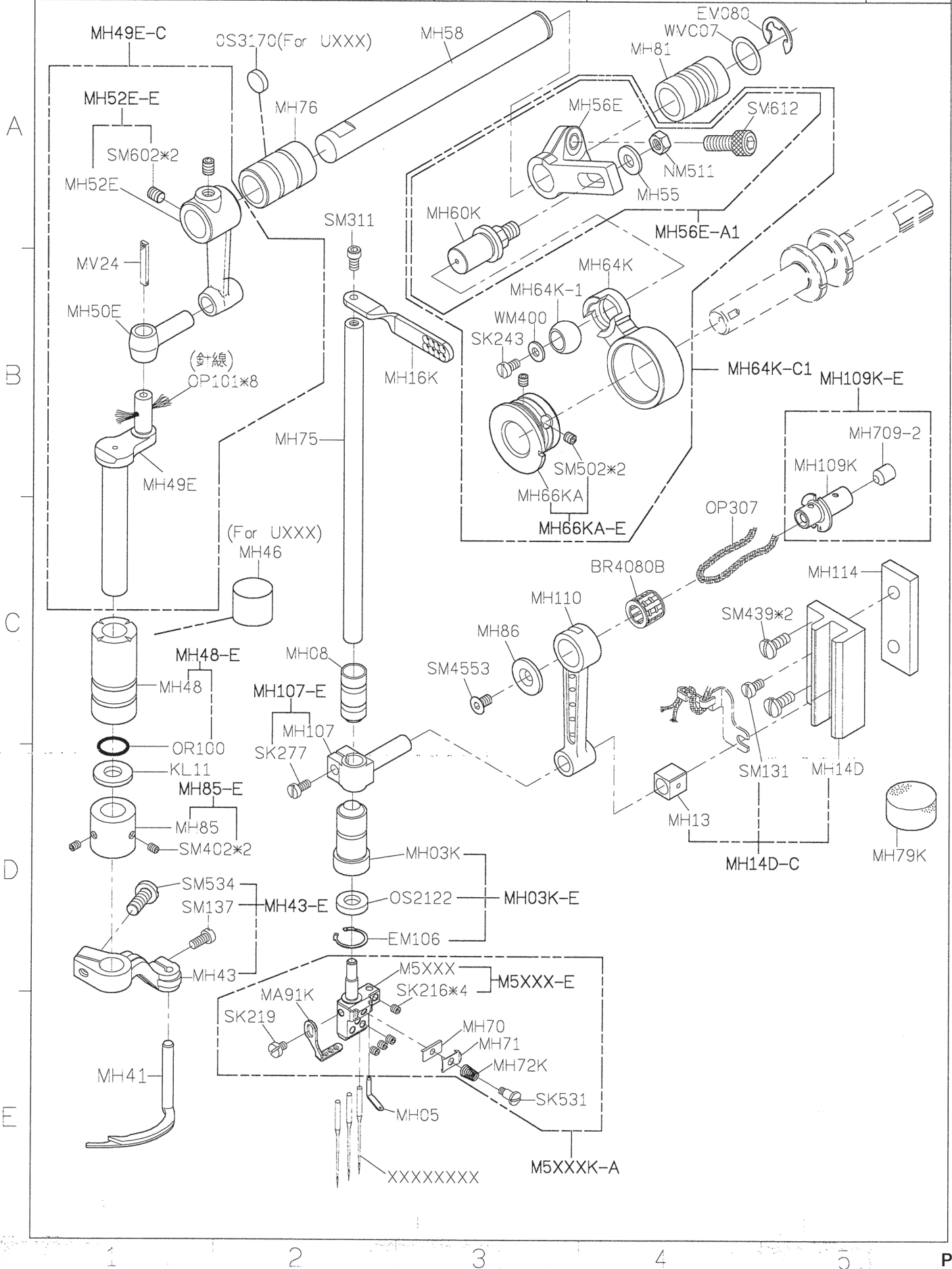
B

C

D

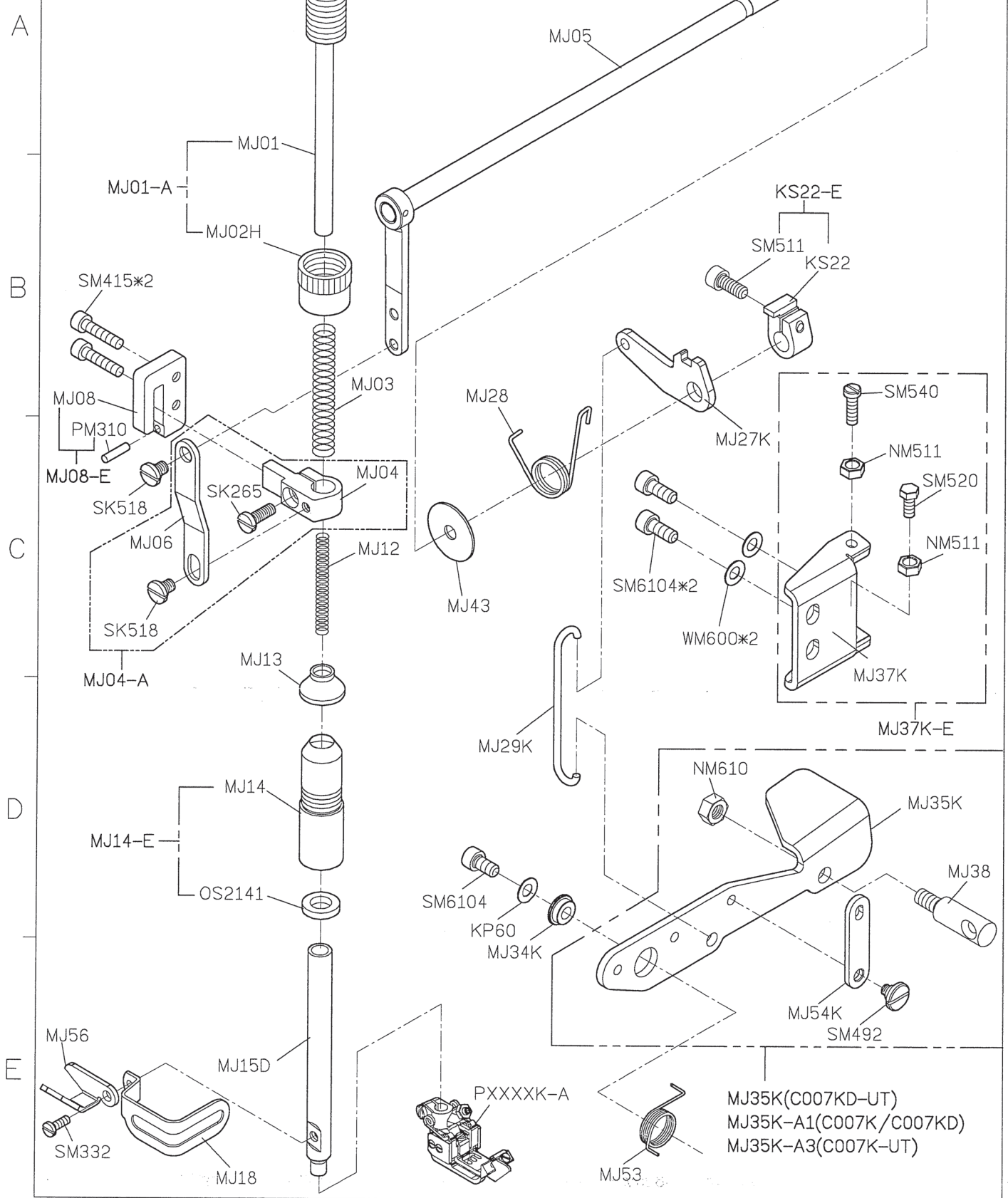
E





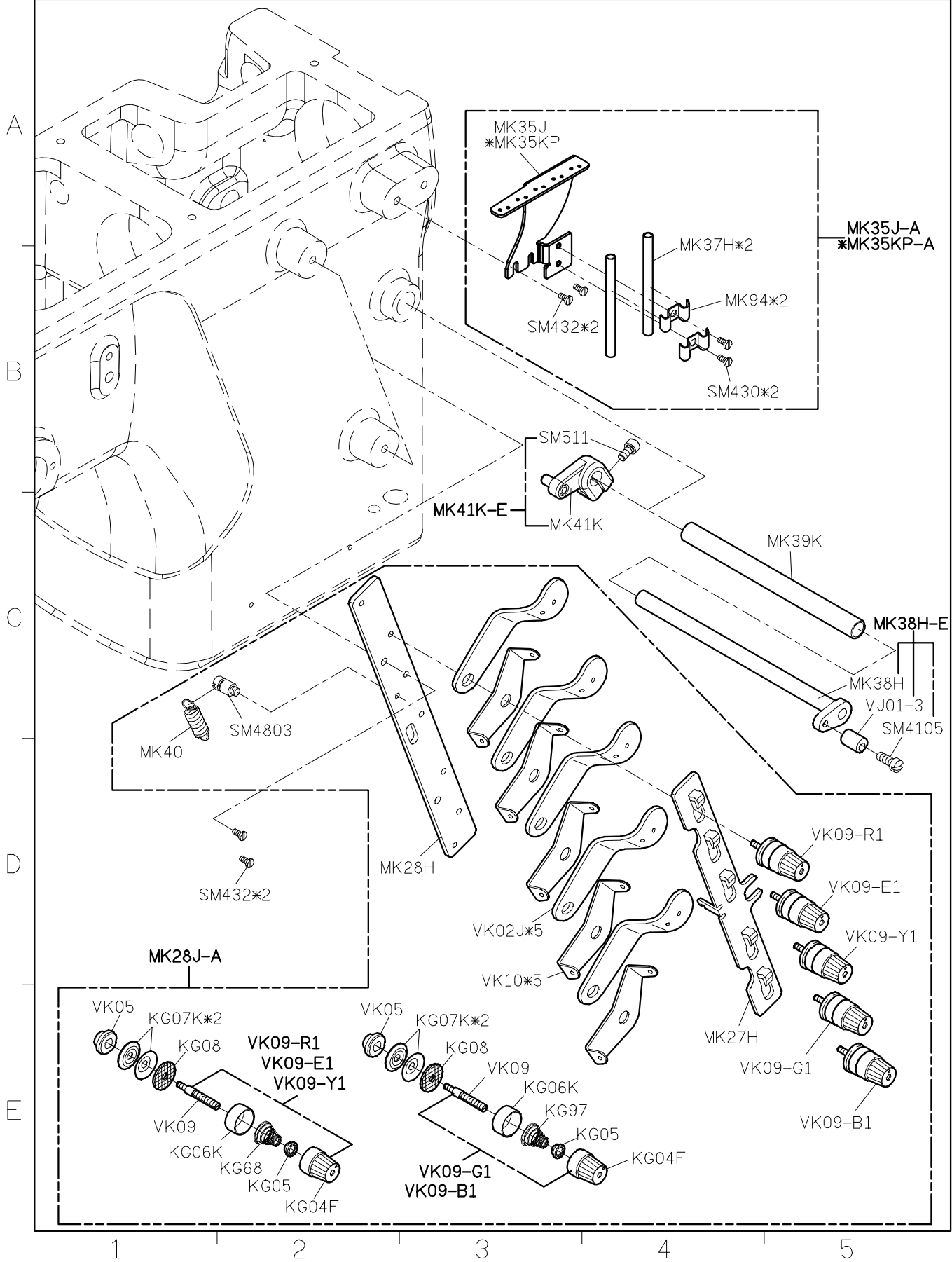
SIRUBA PARTS LIST	Series	Parts Group	Subclass / Remark	Page
	C007K/C007KD C007JP/C007KP C858K	MJ-K		1/1
				Date
				2018/10/30

組件代號	零件內容
MJ35K-A1	MJ35K/MJ38/NM610 MJ54K/SM492
MJ35K-A3	MJ35K/MJ38/NM610

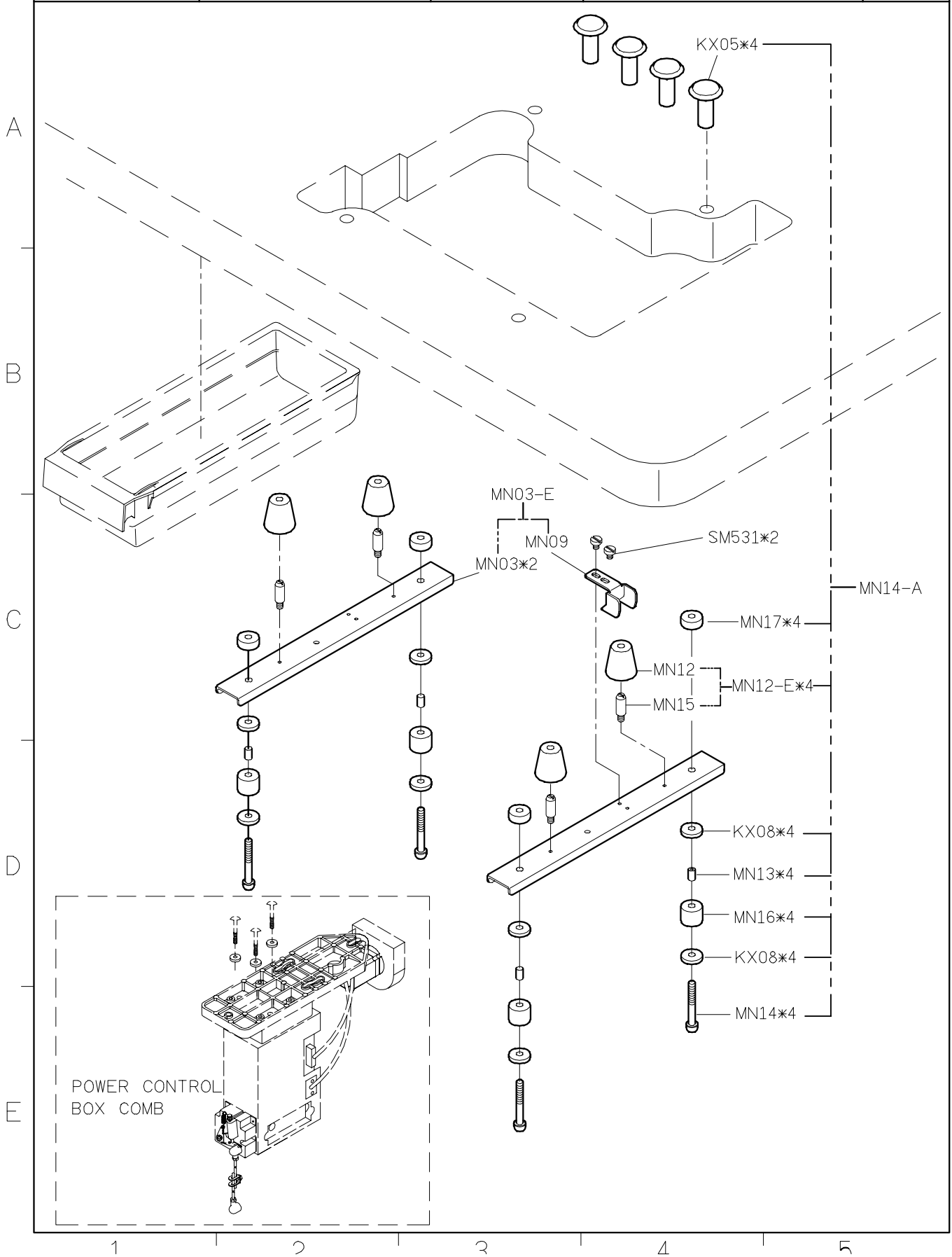


MJ35K(C007KD-UT)
MJ35K-A1(C007K/C007KD)
MJ35K-A3(C007K-UT)

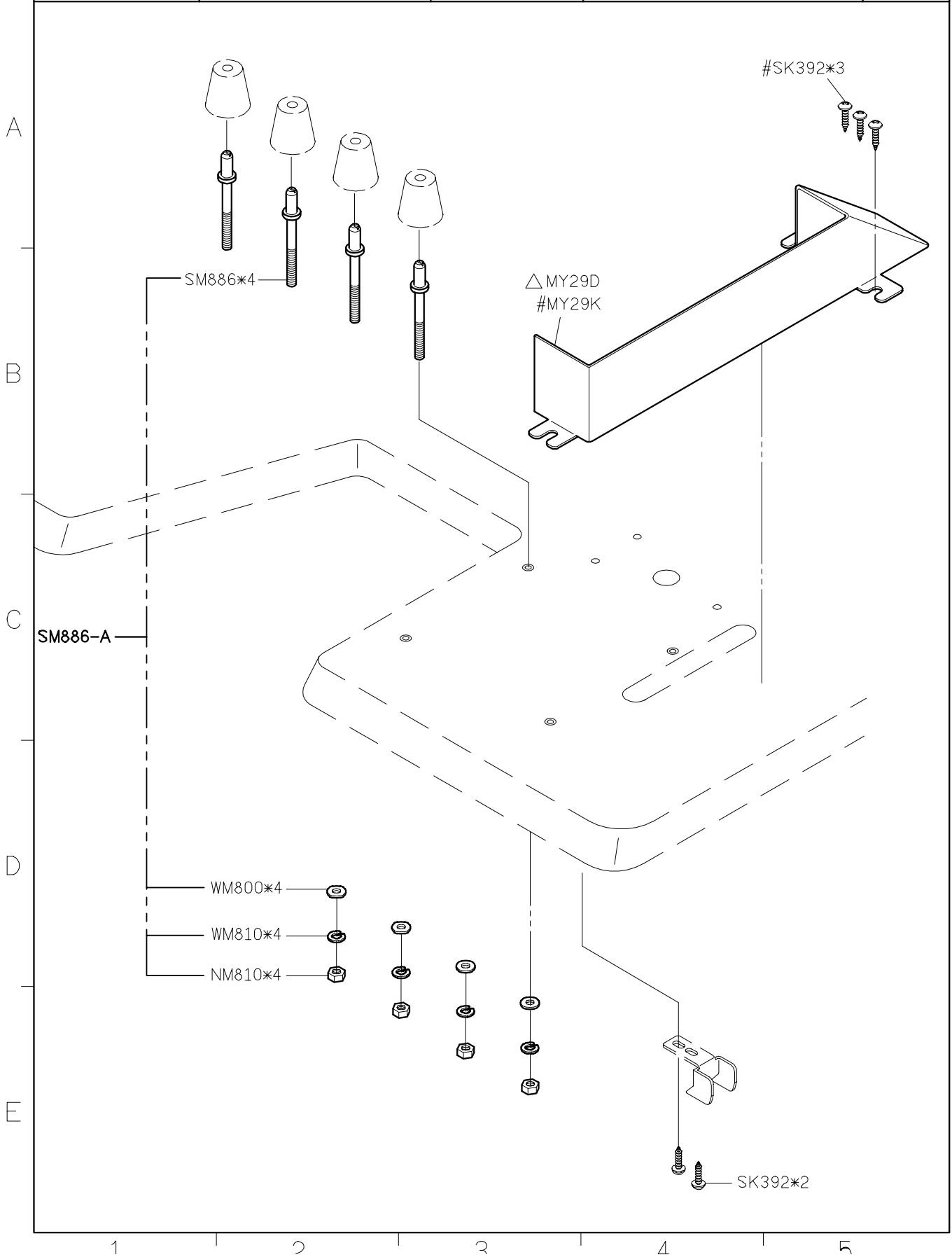
SIRUBA PARTS LIST	Series	Parts Group	Subclass / Remark	Page
	C007K/C007KD	MK-K	*:Use for C007KP	1/1
	C007JP/C007KP			Date
	C858K			2020/3/20

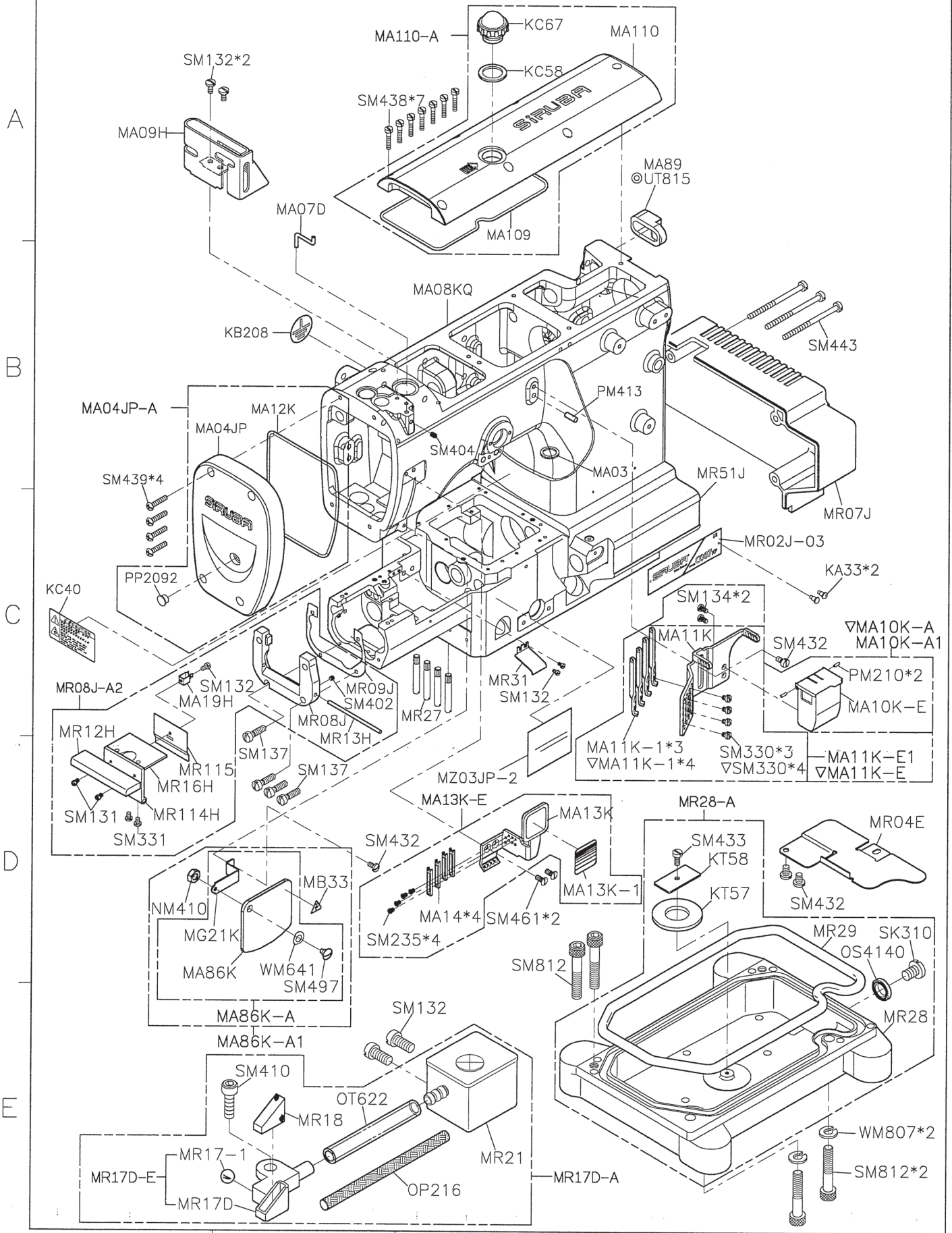


SIRUBA PARTS LIST	Series	Parts Group	Subclass / Remark	Page
	C007K/C007KD	MN-K		1/3
	C007JP/C007KP			Date
C858K			2019/08/08	



SIRUBA PARTS LIST	Series	Parts Group	Subclass / Remark	Page
	C007K/C007KD	MN-K	△ Use for C007JP	2/3
	C007JP/C007KP			Date
	C858K			2019/08/08





選 配 件

PARTS NO. MQ42

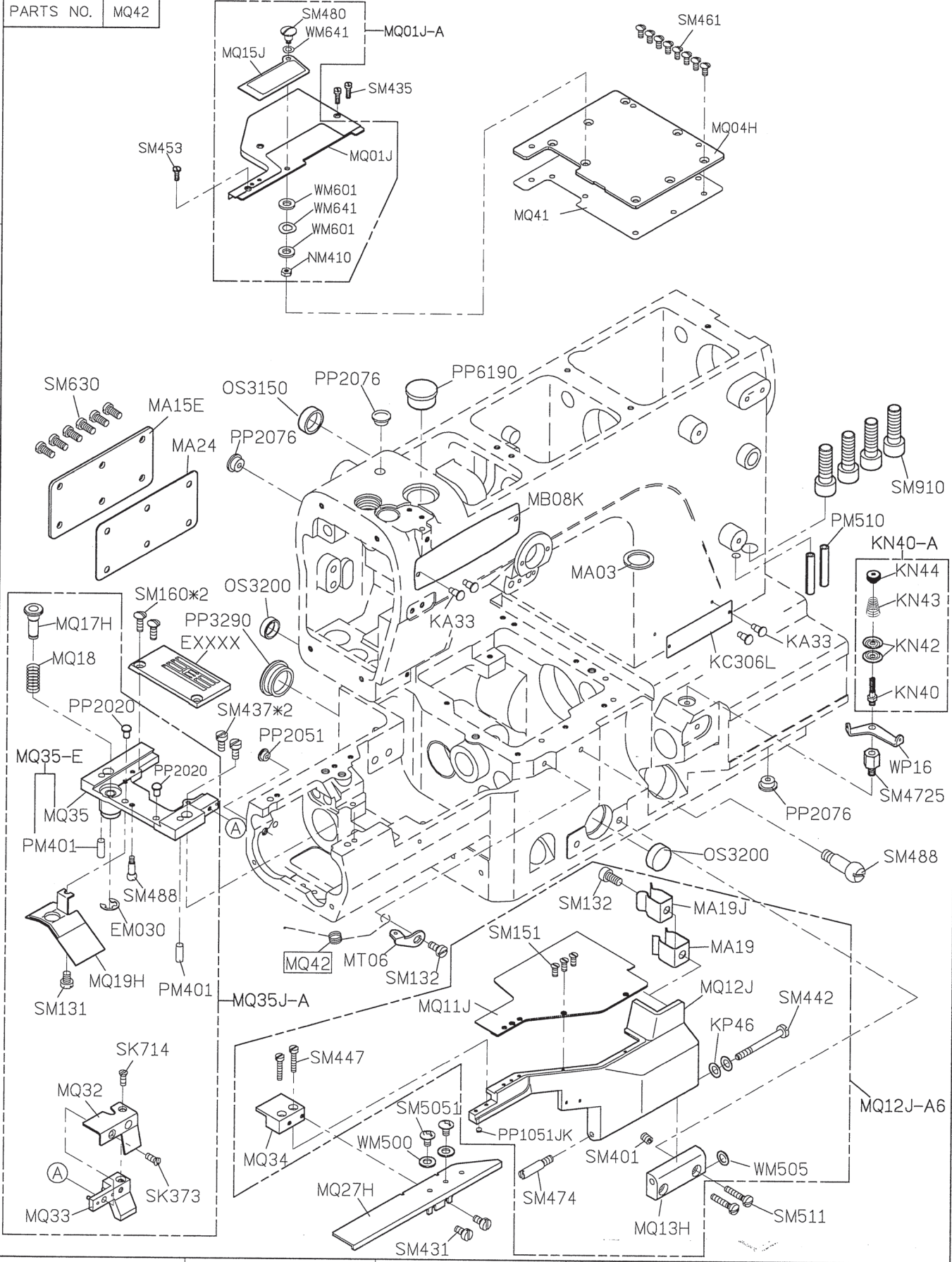
A

B

C

D

E



1

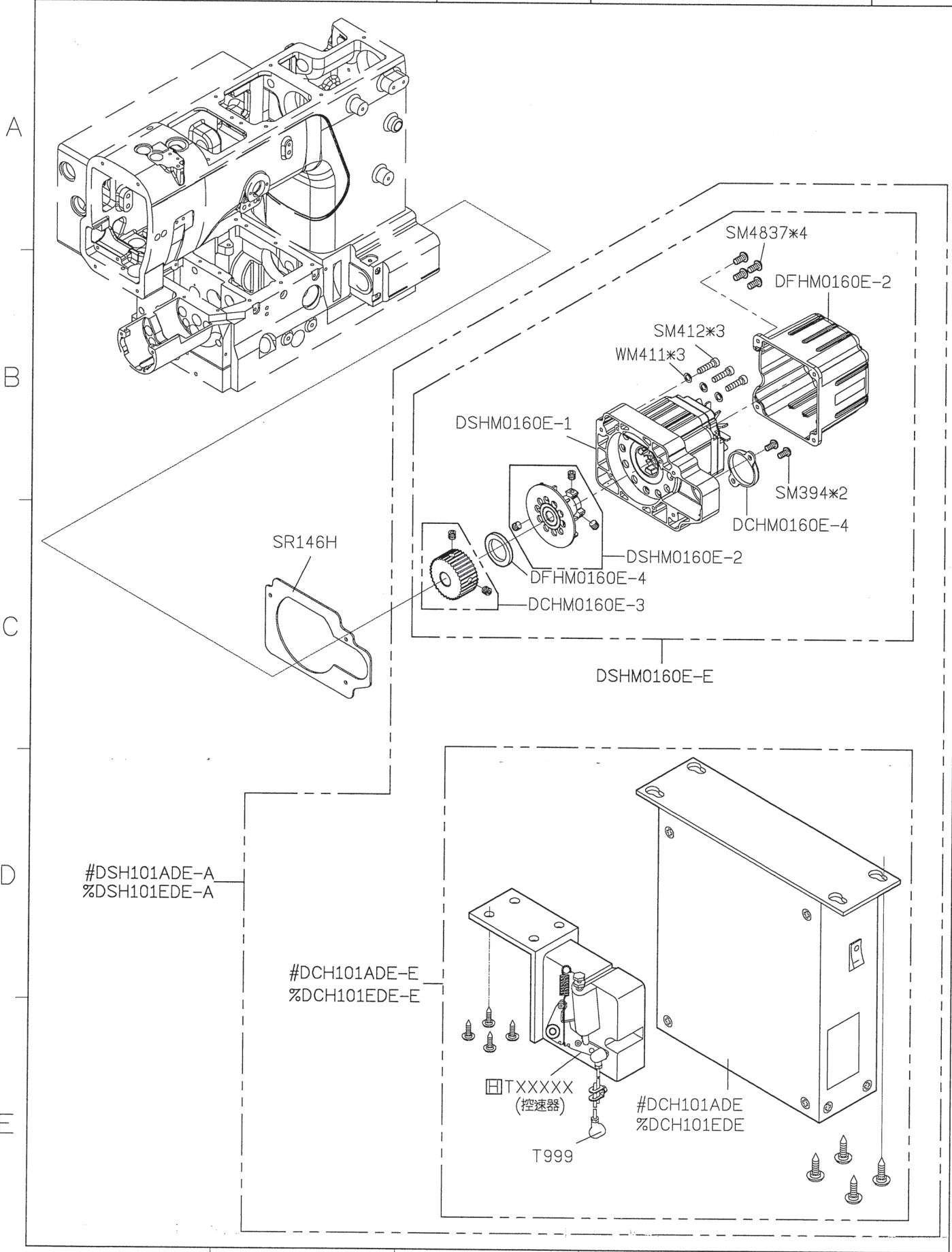
2

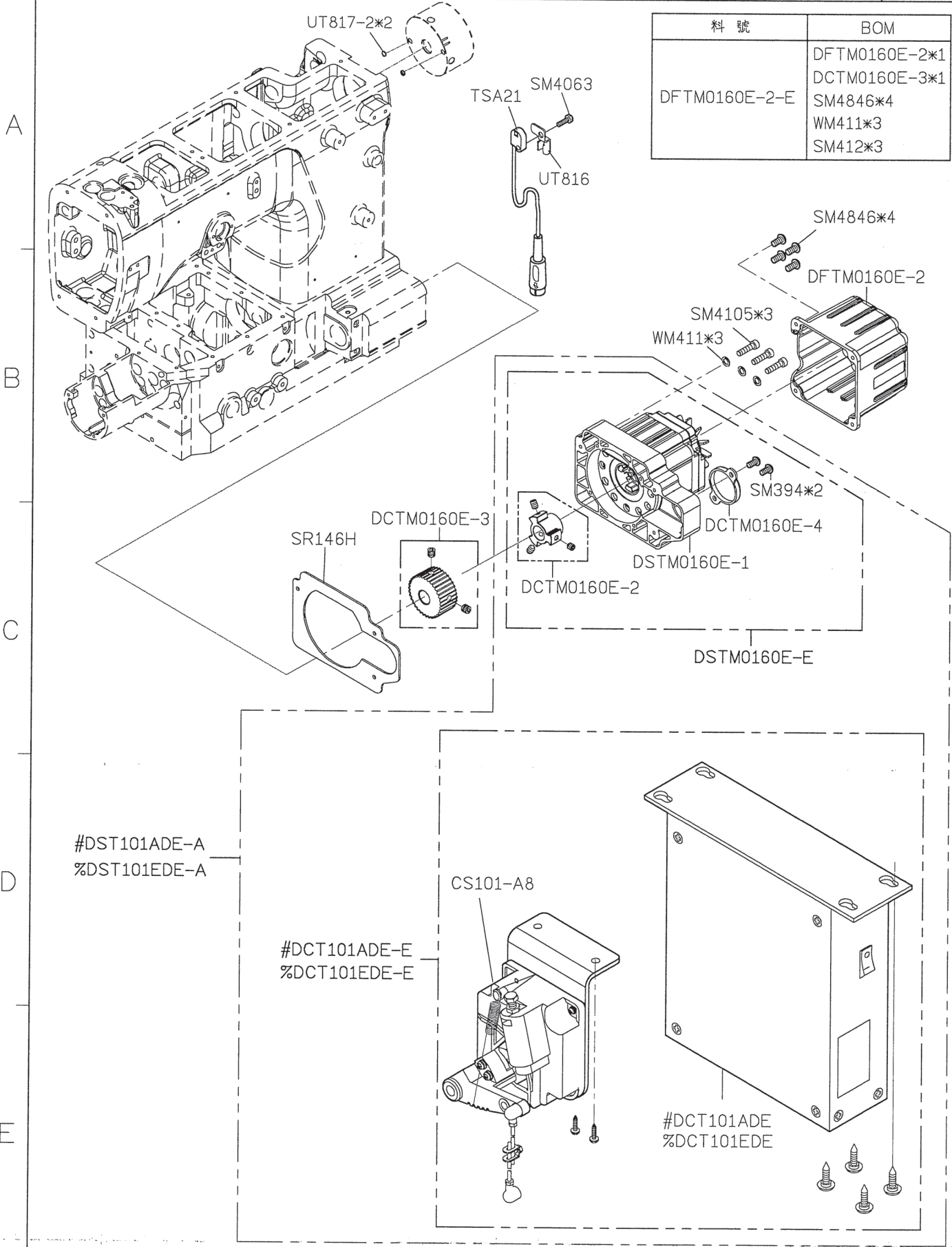
3

4

5

SIRUBA PARTS LIST	Series	Parts Group	Subclass / Remark	Page
	C007JP	MQ	For Direct-Drive Motor (H牌) #For Pneumatic Automatic %For Electric Automatic	2/3
				Date
				2018/10/26





A

B

C

D

E

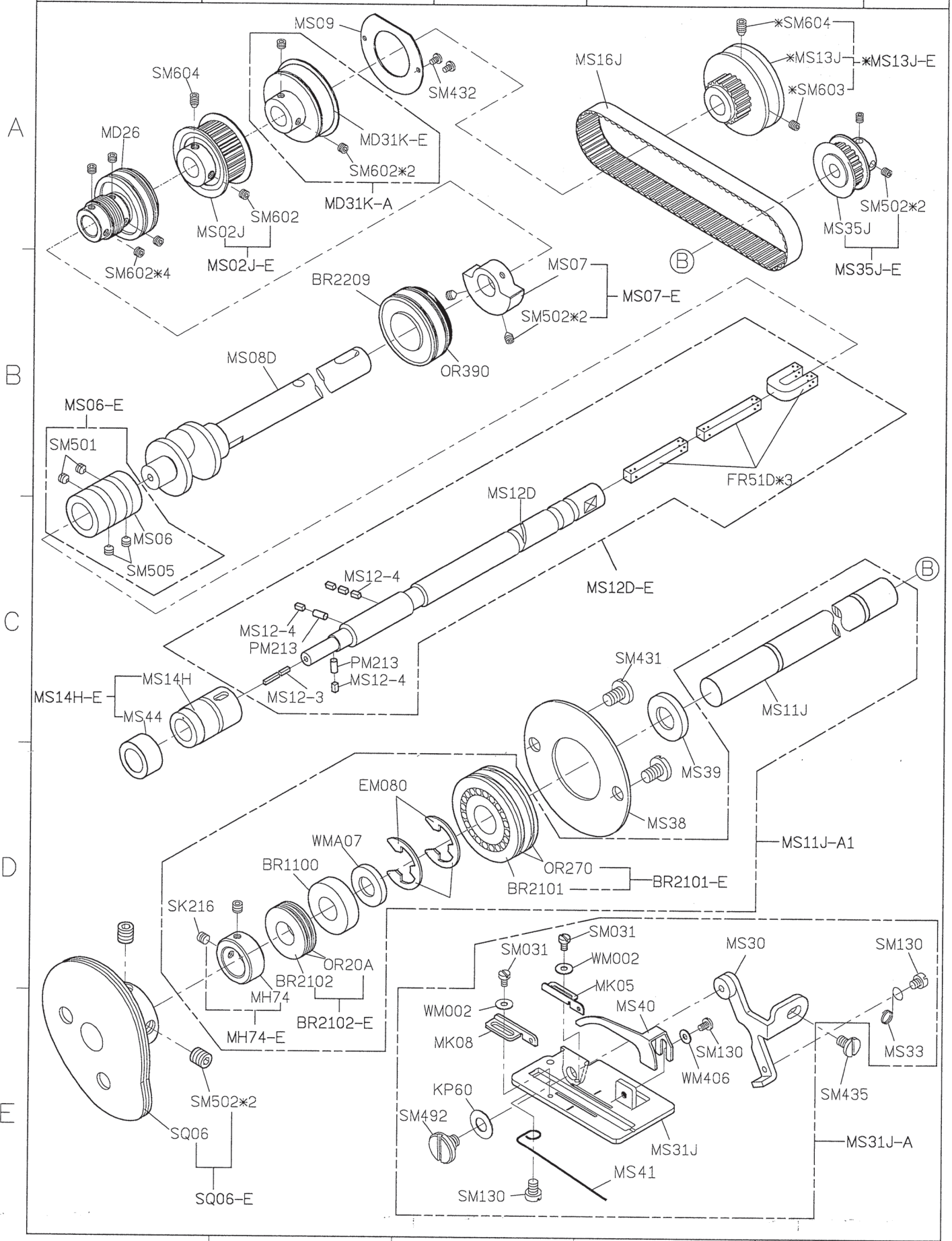
1

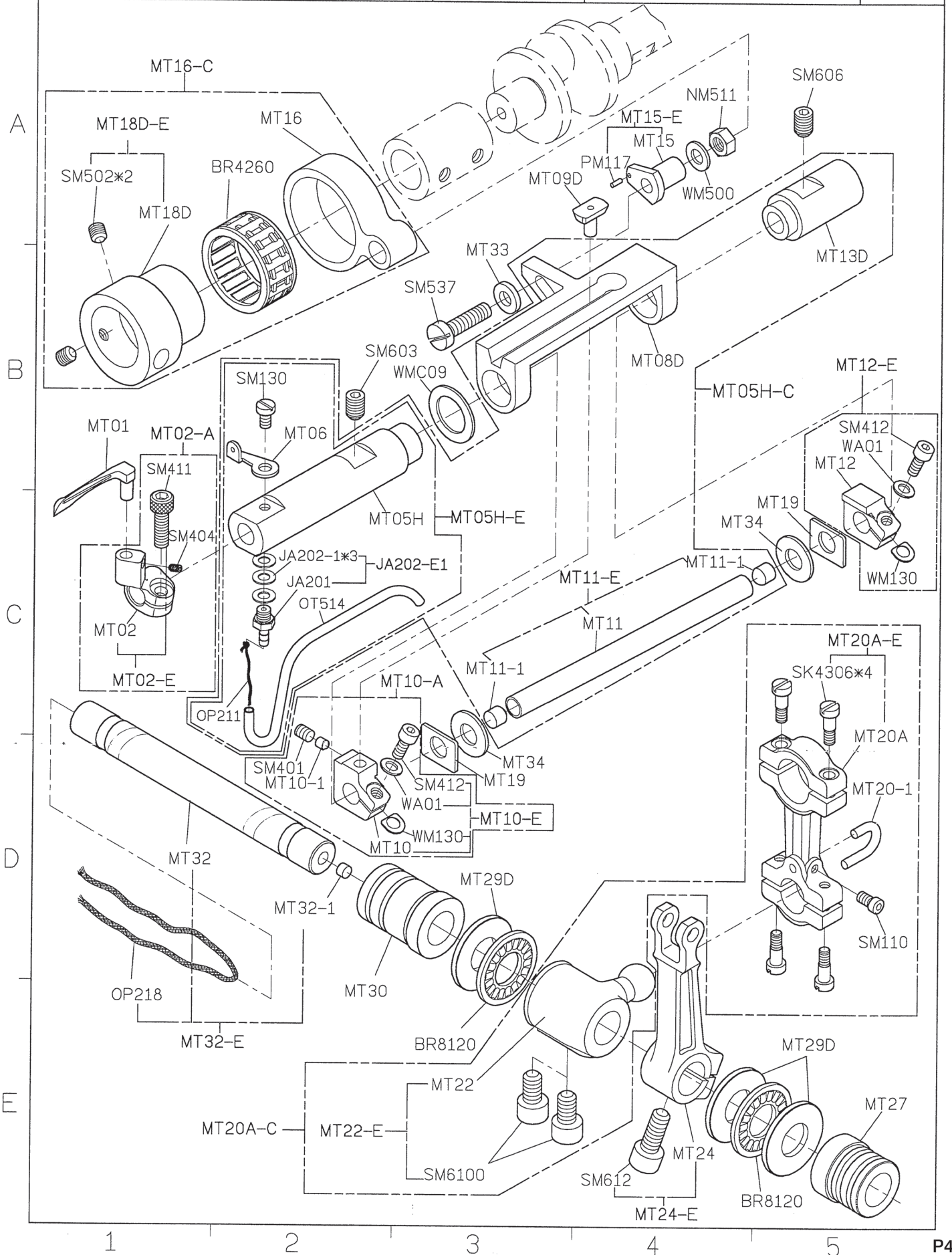
2

3

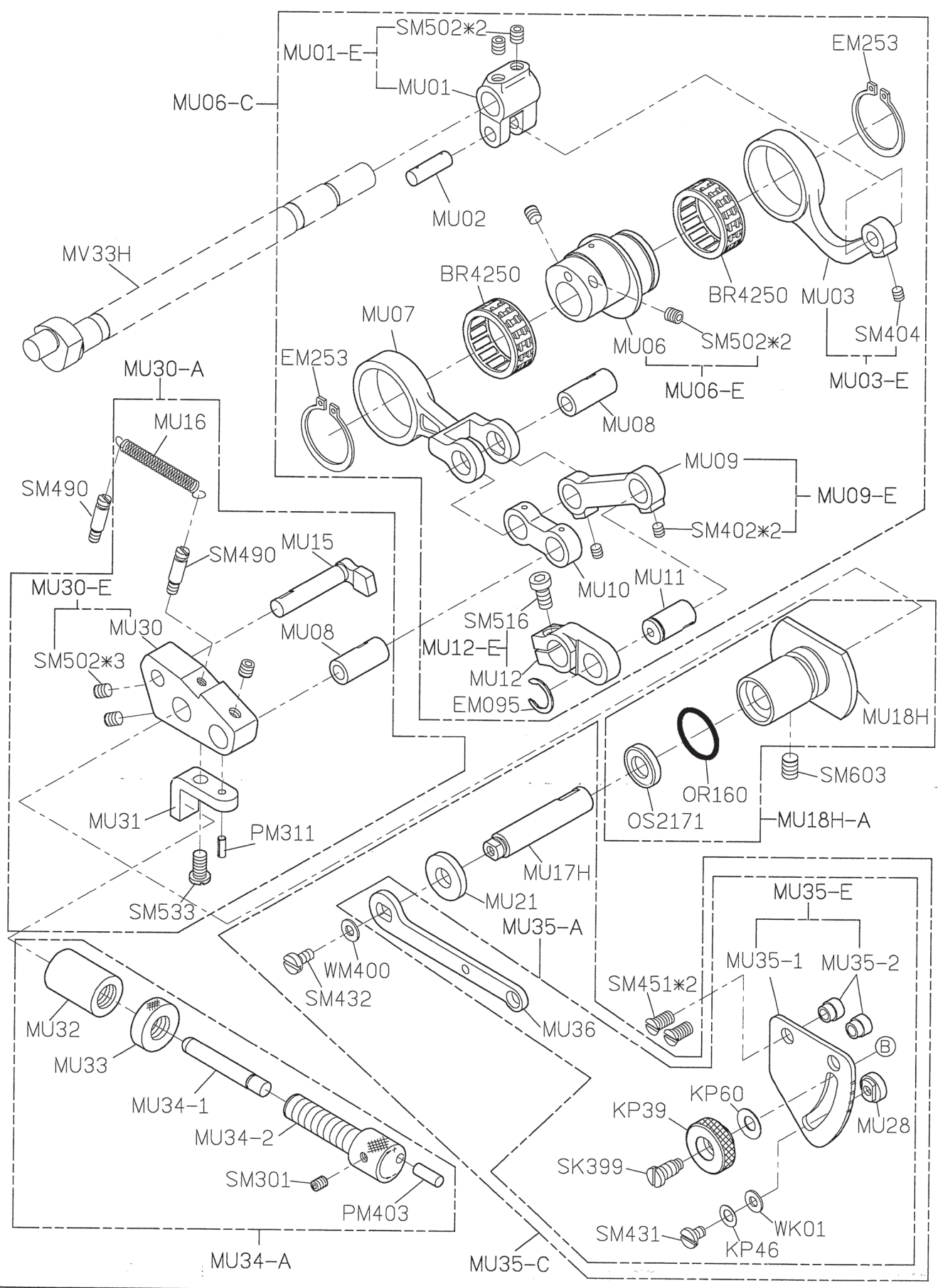
4

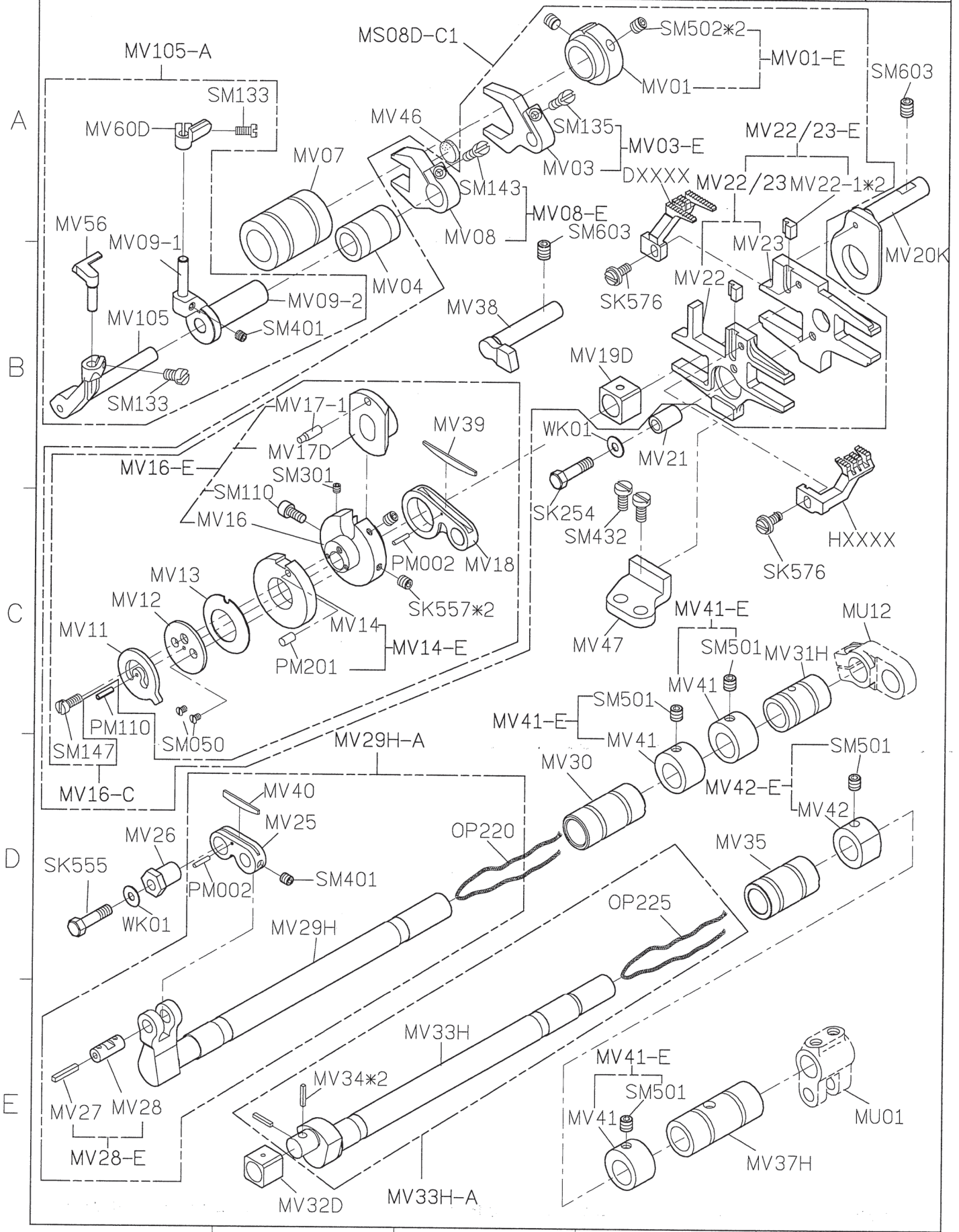
5





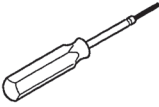

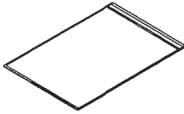
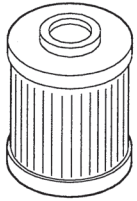

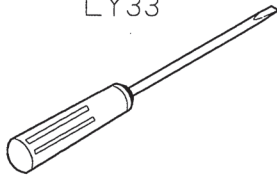
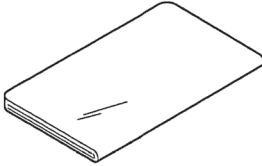

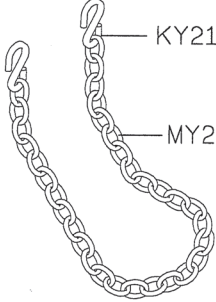
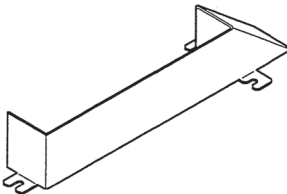
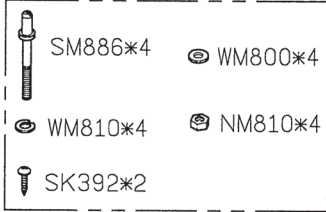
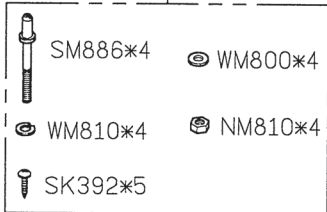


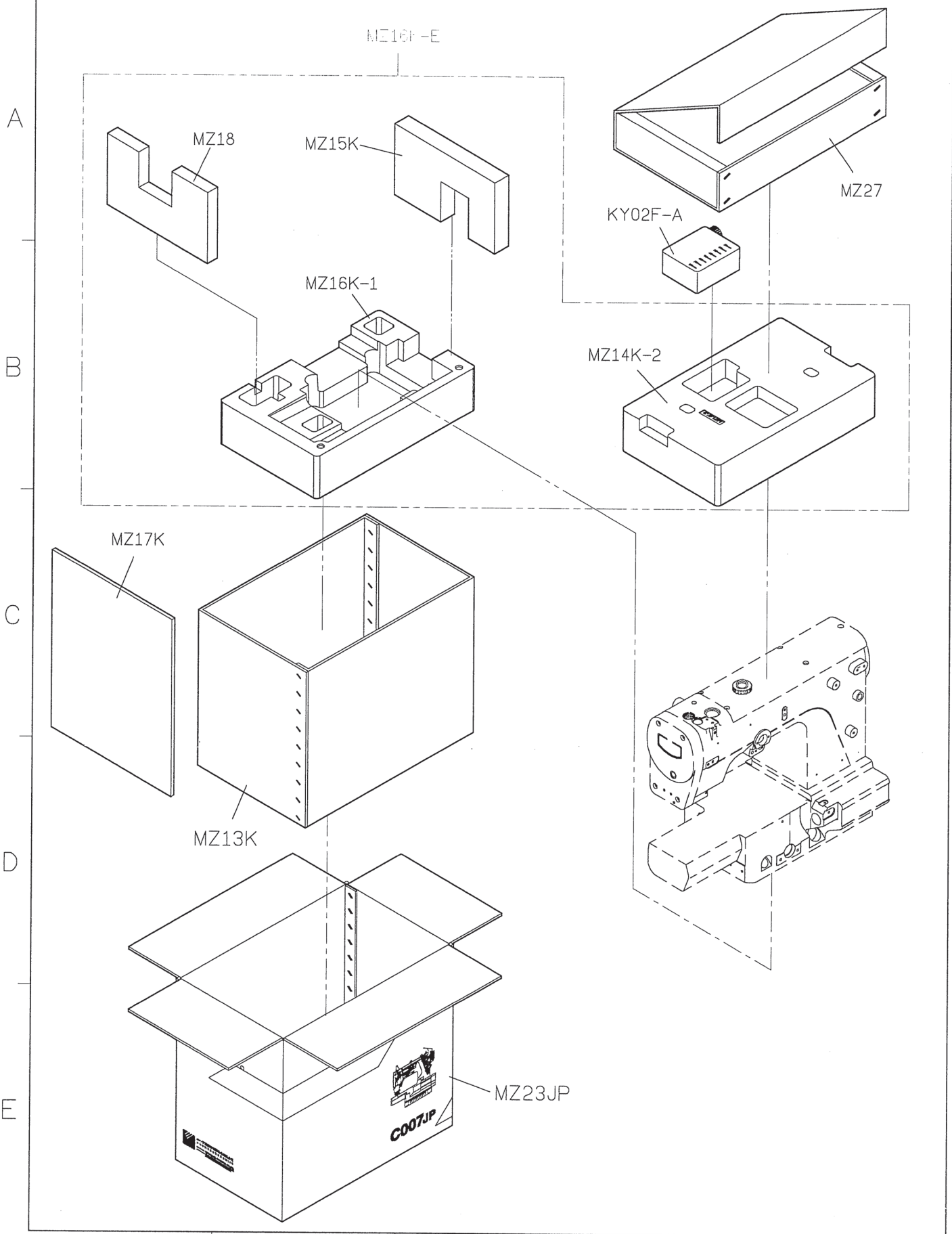
A
B
C
D
E





SIRUBA PARTS LIST	Series	Parts Group	Subclass / Remark	Page
	C007JP	MY	*For Without Direct-Drive Motor	1/1
				Date
				2018/10/16

A	<p>KY03</p> 	<p>KY04</p> 	<p>KY14</p> 	<p>KY18</p> 	<p>KY201JK</p> 
B	<p>KT14-A</p> 	<p>KZ03</p> 	<p>LY33</p> 	<p>MY01</p> 	
C	<p>UYX128GAS#10B-A</p> 	<p>MY21-E</p> <p>KY21-1</p> <p>MY21</p> 	<p>*MY29D</p> 		
D	<p>SM886-A1</p> 	<p>*SM886-A</p> 			
E	1	2	3	4	5



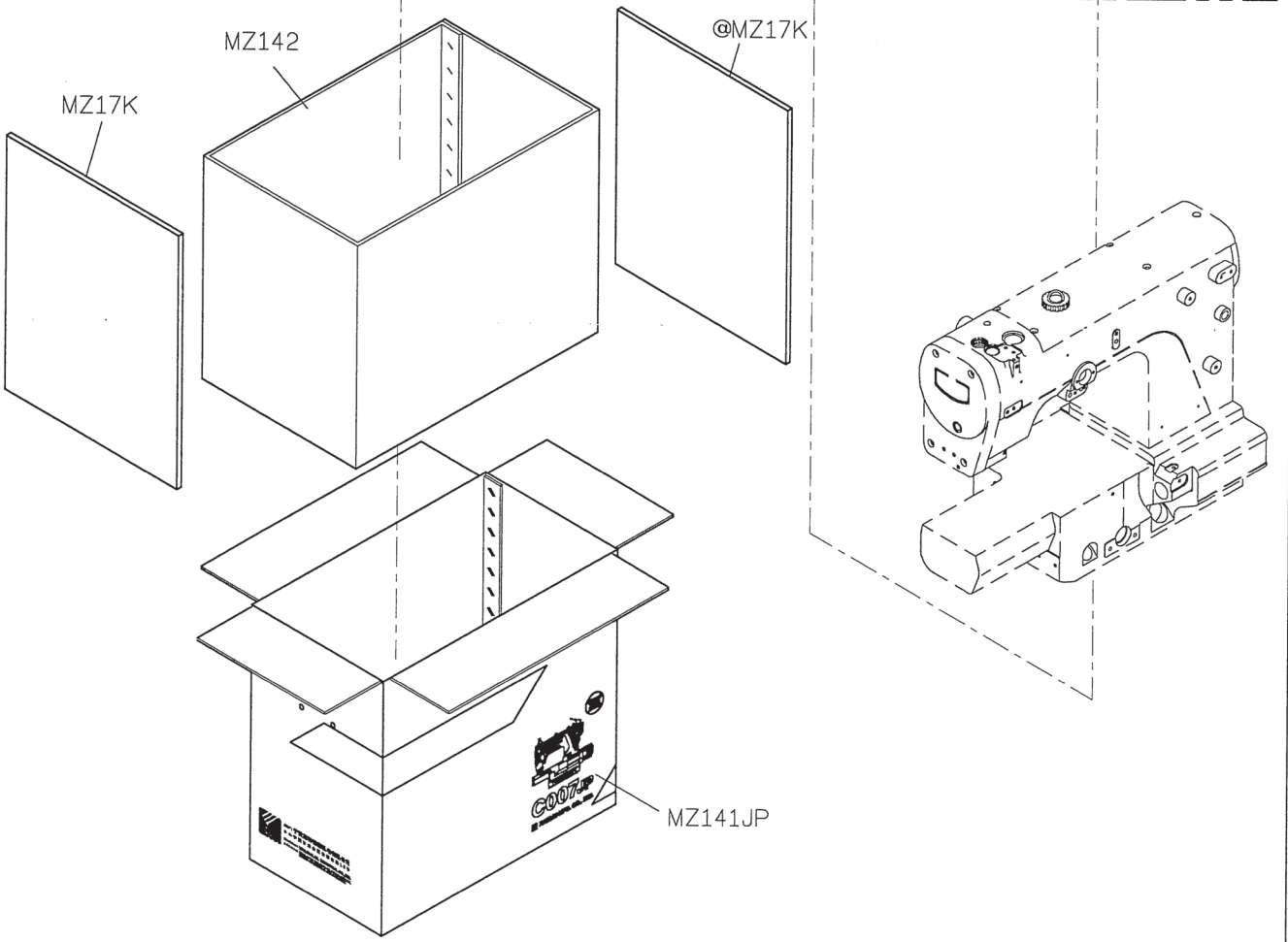
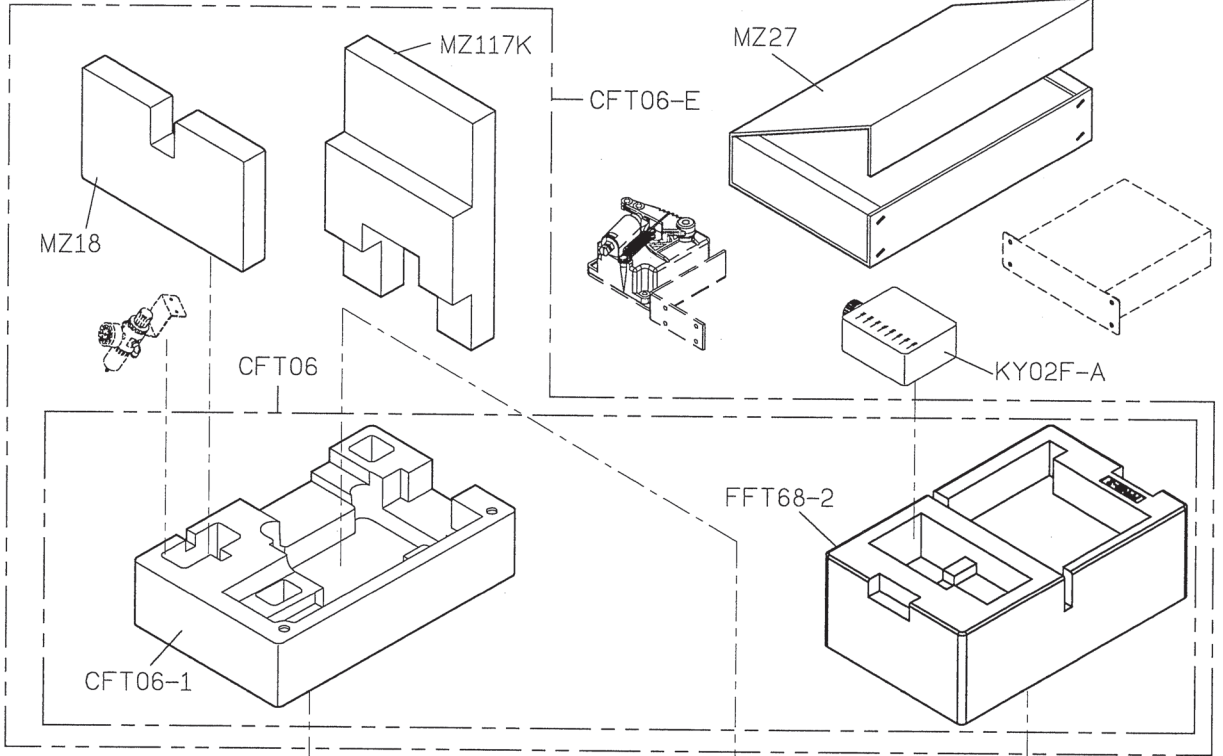
A

B

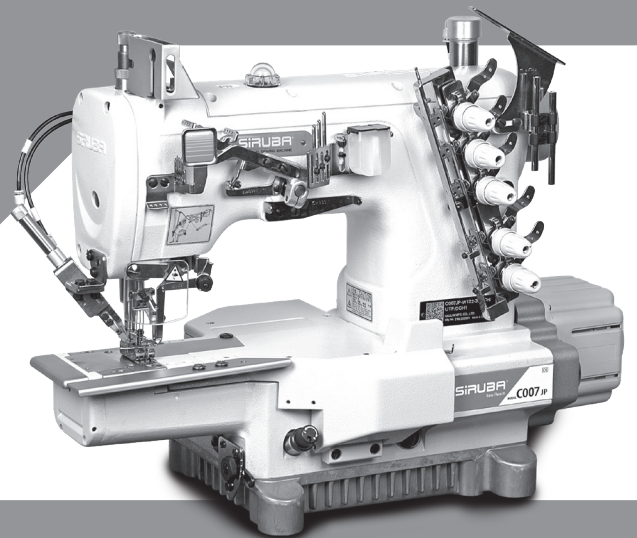
C

D

E



1. 當機器需要被淘汰與報廢時，有一些基本規則必須採納、遵守以保護環境及公眾健康。
 2. 所有的機器零組件必須依照下列分類來區分開：
 - (1) 所有護套、可伸縮軟管及塑膠或非金屬零件。
 - (2) 電器零件：開關、照明器具等。
 - (3) 絕緣材料：石棉、彈性/可伸縮橡膠片。
 - (4) 金屬：含鐵金屬、銅、青銅與黃銅、其他各種金屬。
 3. 以此方法，所有材質可以正確的淘汰，回收再利用或鎔解為可再使用或再處理而不至於危害環境。
1. When the machine needs to be eliminated and demolished, certain basic rules must be observed to protect the environment and public health.
 2. ALL machine componenets must be divided according to categories as the followings:
 - (1) All sheathes, flexible hosing and plastic or non-metal components.
 - (2) Electricity components: switches, or lighting components.
 - (3) Insulation materials: rock wool, and flexible rubber strips.
 - (4) Metals: ferrous metals, copper, bronze and brass, various.
 3. In this way, all materials can be eliminated correctly, recycled, or melted down for re-use or disposed of so that they do not harm the environment.



高林股份有限公司
KAULIN MFG. CO., LTD.

由於對產品的改良及更新，本產品使用說明書中與零件圖之產品及外觀的修改恕不事先通知！
The specification and/or appearances of the equipment described in this instruction book & parts list are subject to change because of modification which will without previous notice.
MY127JPSEP:2020